

# encore!

LE MAGAZINE STYLE | LE MATIN DIMANCHE

SAGA  
LA LONGUE  
FLAMME  
DU BRIQUET

TOP 10  
Les escaliers  
les plus fous



Design  
Quand le sofa  
donne le ton au salon

INTERVIEW  
L'essence du  
meuble selon  
Jean Nouvel

NOVEMBRE 2015

 Le Matin  
Dimanche



# MEGGA

SPECTRE

007<sup>™</sup>

IN CINEMAS



JAMES BOND'S CHOICE

Ω  
OMEGA

Boutiques OMEGA Genève • Zürich • Luzern • Interlaken • Bern • Crans-Montana

SPECTRE © 2015 Danjaq, MGM, CII. SPECTRE, 007<sup>™</sup> and related James Bond Trademarks, TM Danjaq. All Rights Reserved.

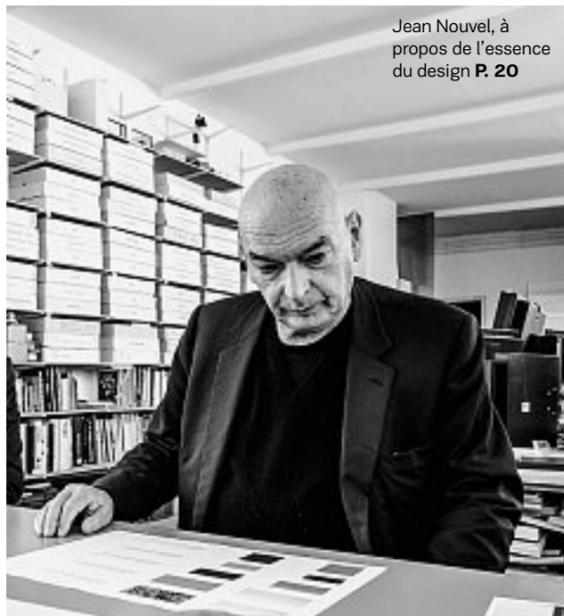


\* LE TEMPS EST NOTRE ESSENCE / RADO.COM

**RADO HYPERCHROME AUTOMATIQUE DIAMANTS**  
CÉRAMIQUE HAUTE-TECHNOLOGIE PLASMA. EFFET MÉTAL. UNE ALCHEMIE MODERNE.

**RADO**  
S W I T Z E R L A N D

TIME IS THE ESSENCE WE ARE MADE OF\*



Jean Nouvel, à propos de l'essence du design P. 20



Notre shopping de bois joyeux pour la maison P. 10



Les 10 escaliers qui en mettent plein la vue P. 36

# Design | Novembre 2015

SUJETS

## 14 Swiss made

Les cuisines en alu immaculé de la maison Lehm

## 18 Saga

La longue flamme du briquet

## 32 Escapade

Dans les rues d'Helsinki, sur les traces d'Alvar Aalto

## 34 Montres

Céramique, la nouvelle matière du temps

## 44 Reportage

L'atelier thaïlandais où Ikea produit responsable

RUBRIQUES

- 6 Merveilles 12 Trend: œil de biche
- 16 Expo: joaillerie 40 Beauté: cosmétique suisse
- 42 Elle & lui: la maille en grand
- 45 Fancy Food et adresses
- 46 Les goûts de Georgia May Jagger



Ambiance douceur au salon P. 26



UNE

De g. à dr.: V. Vitali propriétaire de l'atelier. Lampes Bistrot, **Dimore Gallery**. Canapé Panda, **Paola Navone** pour **Cappellini**. Coussins, **Dedar**. Miroirs 3 Wise man, **Lorenza Bozzoli** pour **Colé**. Tabouret, **All'Origine**. Desserte Rhapsody Small, **Ludovica Zengiaro** pour **Edizione Limitata**. Flacon, **All'Origine**. Tapis Connexions 2, **Emmanuel Gallina et Clara Giardina** pour **Nodus**.

**Photos:** Beppe Brancato  
**Stylisme:** Alessandra Salaris

## Les objets qui enseignent le bonheur

EN Rentrant d'Helsinki, j'aurais voulu repeindre l'escalier de la maison en jaune. C'est que, sur les traces de l'exceptionnel architecte, designer et humaniste finnois Alvar Aalto (lire reportage en page 32) j'ai aussi eu l'occasion de visiter le sanatorium de Paimio. Là, au milieu des conifères, au tournant des années 1930, Aalto a construit une sorte d'hôpital idéal, à une période où, pour soigner la tuberculose, on ne pouvait guère compter que sur le bon air, le soleil et la nourriture saine. Dans ce sanatorium, donc, les marches d'escalier sont peintes en jaune, pour que l'effet soleil irradie de partout et donne un pied léger aux patients. J'ai trouvé l'attention particulièrement touchante. J'y ai vu une foi immuable



Renata Libal, rédactrice en chef

dans le pouvoir de l'homme à infléchir son destin. Et une foi aussi dans l'effet presque magique des meubles et des objets bien conçus. L'architecture et la décoration participent à la guérison... La démarche d'Aalto, et de l'entreprise de meubles Artek qu'il a cofondée, tourne souvent autour de cette idée d'accessoires du quotidien qui deviennent des compagnons. Et puisque les amis sont plus agréables quand ils sont de bonne humeur, les objets sourient à leur manière: avec une facilité d'usage, une couleur tonique, une courbe douce à caresser, une forme espiègle, une matière sensuelle. Il faut savoir choisir ses meubles dans cet esprit. Nous en avons sélectionné toute une ribambelle, au fil des pages, qui rendent la vie plus allègre. Je me plais à écouter les petites leçons de bonheur ainsi dispensées.



MIXTE  
Papier issu de sources responsables  
FSC® C007534  
Magazine imprimé sur du papier issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées.

encore! est un supplément du **Matin Dimanche** et de la **SonntagsZeitung**. Il ne peut être vendu séparément. Adresses: Tamedia Publications romandes, encore!, Av. de la Gare 33, case postale 615, 1001 Lausanne, Tamedia AG, encore!, Werdstrasse 21, Postfach, 8021 Zurich **Editeur:** Tamedia Publications romandes SA, av. de la Gare 33, 1001 Lausanne **Directeur Division Tamedia Publications romandes:** Serge Reymond **Rédaction en chef:** Renata Libal (responsable), Silvia Aeschbach (version allemande) **Edition:** Loyse Pahud **Rédaction:** Leonie Wollenweider **Mise en pages:** Géraldine Dura (directrice artistique) **Image:** Sophie Perraudin **Ont participé à ce numéro:** Textes: Mathilde Binetruy, Didier Borvin, Laurent Delaloye, Hanspeter Eggenberger, Claudia Schmid, Renzo Strosio **Photos:** Christian Dietrich, Beppe Brancato, Stephan Rappo, Daniela & Tonatiuh **Stylisme:** Alessandra Salaris **Illustration:** André Gottschalk **Conception graphique:** Ariel Cepeda **Production allemande:** Ilaria Longo **Secrétariat:** Alessandra Ducret **Photolithographie:** PhotoMedia **Correction:** Francis Cattin **Impression:** Ziegler Druck AG, Winterthur **Marketing:** Florence Ruffetta **Responsable commercial:** Thierry Furrer **Publicité:** **Publicité Print Suisse romande:** Tamedia Publications romandes SA, av. de la Gare 33, 1001 Lausanne, tél. 021 349 50 50 - Fax 021 349 50 22, publicite.lausanne@sr.tamedia.ch **Publicité Print Suisse allemande:** Tamedia Publications romandes SA, Werdstrasse 21, 8021 Zurich, Telefon 044 251 35 75 - Fax 044 251 35 38; publicite.zuerich@sr.tamedia.ch, www.my.tamedia.ch **Indication des participations importantes selon article 322 CPS:** CIL Centre d'Impression Lausanne SA, Editions Le Régional SA, homegate AG, LC Lausanne-cités SA, Société de Publications Nouvelles SPN SA. Tous droits réservés. En vertu des dispositions légales relatives aux droits d'auteur ainsi qu'à la loi contre la concurrence déloyale et sous réserve de l'approbation écrite de l'éditeur, sont notamment interdites toute réimpression, reproduction, copie de texte rédactionnel ou d'annonce ainsi que toute utilisation sur des supports optiques, électroniques ou tout autre support, qu'elles soient totales ou partielles, combinées ou non avec d'autres œuvres ou prestations. L'exploitation intégrale ou partielle des annonces par des tiers non autorisés, notamment sur des services en ligne, est expressément interdite.



Gisele Bündchen pour la campagne Sonia Rykiel 2014, dans l'objectif de Juergen Teller.

L'ART À MOINS DE 1000 FRANCS

## La planète cube



PAR LAURENT DELALOYE

Grandir dans une famille d'artistes connue n'est pas toujours évident. Né en 1991 à Châtel-Saint-Denis, Philémon Otth, fils de Jean (ténor romand de la vidéo, décédé l'an dernier) et frère de Virginie (photographe et plasticienne) n'est pourtant pas plus perturbé que cela: «On ne m'a jamais forcé à dessiner, mais de baigner dans un monde d'images et d'expos, ça m'a influencé.» Suffisamment pour s'intéresser aux arts visuels qu'il apprend à la HEAD de Genève, peaufine actuellement à la ZHDK, son pendant à Zurich, tout en débutant un master à Bâle. «J'avais envie de me rapprocher de la Suisse alémanique pour élargir mes champs d'horizon et connaître une autre scène.» Animé par la relation de l'image et de l'objet d'art dans un espace spatial et social, Philémon dessine et se projette dans le champ. Son crayon est sans couleur, c'est l'imprimante, le scanner et la souris de l'ordinateur qui opèrent. *Soft Perspective* est une œuvre qui prend l'allure d'un astre géométrique. La composition digitale de base est imprimée, puis pliée pour donner du volume, ensuite photographiée, et enfin détournée numériquement et imprimée sur toile. L'objet, puisque c'en est désormais un, utilise le mur comme support et comme fond. Avec adhésif pour que le geste soit radical.

**L'actu:** En décembre, réalisation de décors pour la pièce 666 de Nils Amadeus Lange à la Gessnerallee, Zurich.

**Contact:** [www.philemon-otth.net](http://www.philemon-otth.net)

**Le prix:** 300 fr.

«Soft perspective (orange)» 1/100, impression jet d'encre sur toile adhésive, 80 x 80 cm, 2015



LIVRE

## Si belle Gisele

La jeune Brésilienne avait juste 18 ans quand elle a imposé sa silhouette longiligne lors d'un défilé resté fameux: le Rain Show d'Alexander McQueen, pour la saison printemps-été 1998. Les mannequins y traversaient une averse de lumière jaune... Le couturier aurait choisi la débutante pour son aptitude à arpenter, sur des talons démesurés, un podium dangereusement glissant. Légende ou réalité, l'histoire est jolie et marque le début d'une carrière internationale. La même année, Gisele Bündchen (qui accessoirement a une sœur jumelle) pose pour la couverture du *Vogue* anglais, et devient la cover-girl la plus convoitée de sa



«Gisele», Edition limitée à 1000 exemplaires, Taschen, 536 pages, 500 euros.

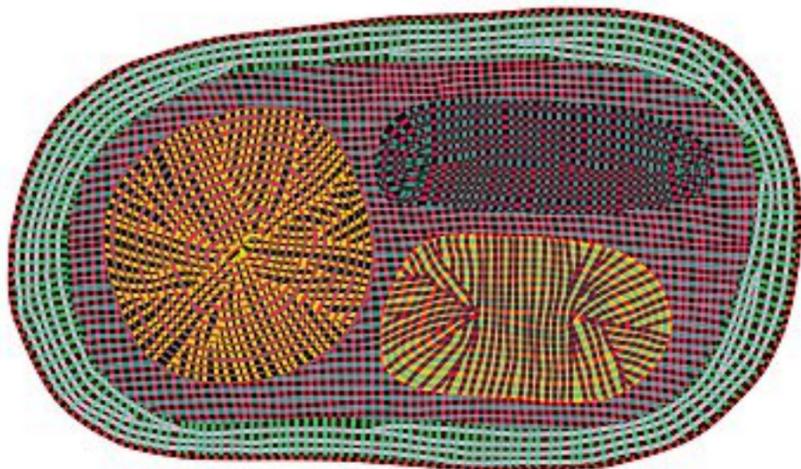
génération. Ce d'autant que son physique sportif contraste avec l'esthétique grunge de l'époque. Aucun mannequin n'aura été aussi sexy que Gisele. Aujourd'hui mère de deux enfants et épouse du footballeur Tom Brady, elle comptabilise plus de 1000 couvertures, quelque 450 défilés, et on s'embrouille dans le nombre de campagnes publicitaires. Le livre de collection qui paraît ces jours montre plus de 300 photos des plus grands noms du genre (Irving Penn, David LaChapelle, Juergen Teller), éclairées par les commentaires de ceux qui ont accompagné ce chemin, célébrités ou famille. Et les exemplaires sont signés de Gisele... *Silvia Aeschbach*

DESIGN

## Tapis sauvages

Un seul tapis, mais une foule d'associations mentales: la forme est celle d'une amibe? Le motif relève de l'art africain?... ou du griffonnage au feutre? Le designer Bertjan Pot a initialement appelé son œuvre *Magic Market Carpet*, mais l'éditeur de meubles hollandais Moooi l'a rebaptisée. Le tapis appartient à une nouvelle et immense collection de revêtements de sol, qui ne sont pas tissés mais imprimés. L'effet est totalement bluffant, grâce à une technique haute définition. *Claudia Schmid*

Tapis Amoeba, Moooi, 252 x 393 cm, 2399 euros, [www.moooi Carpets.com](http://www.moooi Carpets.com)





Le restaurant dessiné par Mario Botta joue aussi sur le verre et les transparences.

#### HÔTEL

## De verre et d'histoire

On peut ignorer où se trouve Wingen-sur-Moder. On sera pardonné de ne pas savoir que ce village se niche dans le parc naturel des Vosges du Nord, en Alsace. Pour les amateurs de verre, pourtant, le nom évoque des souvenirs cristallins. C'est là que René Lalique a construit sa première verrerie en 1921 et, aujourd'hui encore, les folies les plus exclusives de la marque y sont fabriquées. A quelques pas de l'usine se trouve aussi la villa où le créateur a vécu. Depuis septembre, cette demeure serties dans la verdure est devenue un hôtel de charme et d'élégance. A la mort de Lalique, son fils Marc et sa petite-fille Marie-Claude ont habité l'endroit, comme en attestent les nombreuses photos de famille dans les couloirs. Mais si le visiteur se sent un peu comme à la maison, c'est aussi grâce à l'intimité de la villa, qui accueille ses hôtes dans six chambres seulement – quel luxe! Chaque suite explore un des thèmes chers à Lalique, avec des noms comme Hironnelles ou Dahlia. On se promène entre les

vases de cristal aux formes florales, on s'émerveille devant tant de délicatesse sinieuse. Naturellement, la décoration d'intérieur a été pensée par Lalique lui-même et, après deux ans de restauration, la marqueterie de cristal est proprement renversante. Les férus de l'esthétique Art nouveau pourront aussi aller visiter le Musée Lalique, tout proche, qui raconte avec subtilité l'histoire de la marque et le processus de fabrication des fameux objets de cristal. Pour les ateliers verriers, dommage, ils ne sont pas accessibles au public. En contraste avec l'opulence généreuse de ce style, un restaurant ultramoderne, attendant à la villa, a été construit par l'architecte suisse Mario Botta. C'est là qu'officialie le chef étoilé Jean-Georges Klein: dos de bar de ligne, chartreuse de homard bleu, poitrine de pigeon rôti... Et les vins, donc! La cave, signée Botta aussi, contient plus de 20 000 bouteilles. *Ilaria Longo*

Villa René Lalique, rue Bellevue 18, Wingen-sur-Moder, chambre double dès 350 euros, [www.villarenelalique.com](http://www.villarenelalique.com)

#### AUTO

## Monument à quatre roues



Le nom de Borgward continue à sonner agréablement aux oreilles des amoureux de belles carrosseries, même si le constructeur a fait faillite en 1963. Carl F. W. Borgward fabriquait des voitures à Brême, qui se démarquaient clairement, par leur ligne, de la concurrence de l'époque. Un modèle surtout – Isabella des années 1950 – continue à faire rêver les collectionneurs. La limousine à deux portes et le coupé racé (*ci-contre*) ont contribué à écrire l'histoire du design et restent des oldtimers recherchés. Voilà sans doute pourquoi un autre Borgward, Christian, petit-fils du fondateur, a estimé qu'il ne fallait pas laisser dormir cet héritage. Il relance donc la marque, avec une centrale à Stuttgart et une construction en Chine, en partenariat avec Foton. L'annonce a éveillé de grands espoirs... rafraîchis par la présentation du premier modèle, en vente dès l'an prochain. Le BX7 est un SUV qui ressemble à d'autres (*ci-contre en haut*). On attend donc le modèle à la hauteur de la légende Isabella. *Hanspeter Eggenberger*

#### HORLOGERIE

## La montre se fait la malle



D'un accessoire de voyage, Louis Vuitton fait un instrument qui donne l'heure... S'inspirant de ses malles mythiques, il a créé la LV Fifty Five 41 MM GMT. La montre à l'allure nomade est la partenaire idéale d'escapades grâce à l'affichage d'un 2<sup>e</sup> fuseau horaire. Faites vos valises!

LV Fifty Five 41 MM GMT  
Mouvement automatique avec  
fonction GMT, 4500 fr.



La nouvelle cathédrale de Créteil, près de Paris.

ARCHITECTURE

# La foi retrouvée

C'est dans une banlieue du Nord-Est parisien, à Créteil, que vient d'être construite la première cathédrale de France du XXI<sup>e</sup> siècle. Une géométrie boisée et arrondie des plus pures au cœur des tours et immeubles de béton... L'ambitieux projet mené par le cabinet de Paris AS. Architecture-Studio a remplacé in situ l'ancienne église catholique devenue cathédrale en 1987 (puisque siège de l'évêque du diocèse), un patrimoine architectural caractéristique des années 1970 réalisé par Charles-Gustave Stoskopf. La nouvelle Notre-Dame de Créteil, inaugurée le 20 septembre dernier après deux ans et demi de travaux, a la forme d'une double coque revêtue de bois d'érable naturel qui se déploie suivant le tracé du bâtiment d'origine. A ses côtés s'élève le clocher effilé, lui aussi en bois. «Il est plus bas que les immeubles voisins, fait remar-

quer l'architecte Laurent-Marc Fischer. Car si l'idée est d'être plus présent, plus visible, il ne s'agit pas de dominer.» Mais le vrai spectacle est à l'intérieur. A 40 mètres de hauteur au-dessus de l'autel, les deux parties du coquillage géant se rejoignent comme deux mains en prière. «Celles de Marie», précise l'évêque de Créteil, Michel Santier. Car pour lui, Marie, née Juive, mère des chrétiens et vénérée par les musulmans, peut représenter «un pont» dans cette banlieue multiconfessionnelle et multiculturelle. Un vitrail en arc de 55 mètres de long suit la jointure et de sa lumière colorée, illumine l'armature de béton et les bancs disposés en hémisphère. Cette belle et optimiste affirmation du spirituel s'accompagne d'un centre culturel ouvert à tous les habitants du quartier: un petit auditorium, une galerie d'exposition et une librairie. *Renzo Strocio*



LUNETTERIE

## Sommet du rétro

Dans les Dolomites italiennes, deux amis tombent en 2009 sur une paire de lunettes militaires enfouies dans la neige. Un trésor! Eric Balzan et Mirko Forti, du sérail de la lunetterie, en tirent un concept de montures. Trois ans plus tard naît la marque Hapter. Aujourd'hui, le tandem signe un nouveau modèle Icon: le M100, à la monture arrondie très «alpine», extralégère, habillée de tissu et de laine, rien que ça! Avec ce petit esprit nostalgique qu'on adore, la vague haptermania est en train de conquérir le globe. *R.S.*



MODE

## Collection de pointe

Il a eu comme idée de faire poser des danseuses dans divers métropoles... Ainsi est né le projet Ballerina du photographe new-yorkais Dane Shitaghi. Kathryn Boren et Sae Eun Park font des pas de danse à Honolulu ou à New York. A Paris, Kathryn Boren met en lumière la nouvelle collection Wolford, dont les modèles de body à paillettes (photo) ou en dentelle. *L.V.*

Kathryn Boren porte le Darleene String Body, 345 fr., [www.wolfordshop.ch](http://www.wolfordshop.ch)

# Comment se prendre une bonne veste

TOYS FOR BOYS



PAR DIDIER BONVIN

Tous les objets du quotidien – ou quasi tous – doivent désormais se connecter et se recharger en USB: montres, tablettes, téléphones,

liseuses, manettes de jeu. A se demander pourquoi les prises électriques ne sont pas déjà remplacées par des ports USB! Et comme si cela ne suffisait pas, voilà que des vêtements (si, si), doivent être rechargés en USB! La marque italienne Zegna avait déjà sorti des vestes avec des manches Bluetooth pour contrôler son smartphone sans le sortir de la poche. Elle sort maintenant une veste chauffante. L'innovation vient d'une



Icon Warmer Jacket de Zegna, 1325 fr.

protection thermique configurable qui inclut un générateur de chaleur intégré dans les fibres. Ce système chauffe la veste avec une autonomie de 13 heures, un peu comme les sièges chauffants des voitures ou une bouillotte électrique portable... (En parlant de réchauffement, l'empreinte carbone doit quand même être un peu chère pour avoir chaud cet hiver...) Il suffit d'allumer sa veste en appuyant un petit presseur caché dans le tissu de la poche intérieure. La veste se met alors à chauffer avec la confirmation d'une lumière led. Des petits filaments à l'intérieur de la veste transmettent la chaleur au tissu et bien sûr au corps humain. La veste est ultralégère, bien coupée et agréable à porter, mais les câbles et les batteries l'alourdissent et sont peu confortables. Et pour recharger? Les derniers modèles se rechargent sans fil, mais pour d'autres, il faut les brancher en USB... Comme si cela ne suffisait pas de devoir sans cesse recharger son smartphone!



**GUCCI**  
timepieces

diamantissima collection  
swiss made

# Naturellement moderne

LE BOIS MET L'ARBRE DANS LA MAISON, SANS RATER UNE SAISON. MODULANT SES NOUVEAUTÉS DE TON, D'USAGE, DE QUALITÉ.

SÉLECTION LEONIE VOLLENWEIDER

Miroir mural Mirrope avec planchette en frêne, 580 fr., **Edition Nikolas Kerl.**



Buffet (largeur modifiable) en noyer et acier, 5800 fr., **Philippe Cramer** avec **Bespoke Edition.**



Rival Chair, chaise avec coussin en cuir, 695 fr. **Konstantin Grcic** pour **Artek.**



Cylindre Milian, dès 139 fr. (30 cm hauteur), **Interio.**



Lampe Basia en chêne, dès 250 fr., **das kleine b.**



Horloge murale en chêne, bois stratifié et laiton, env. 165 fr., **Ferm Living.**



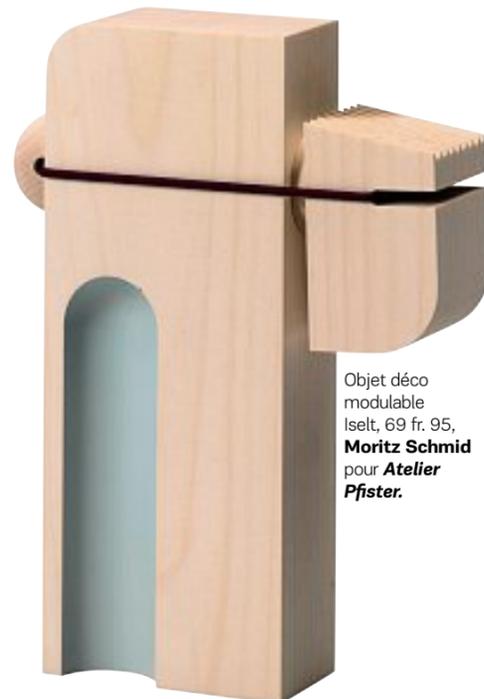
Support pour iPad Yohann, dès 179 fr., **Sillber.**



Chandelier Nordic Light, dès 84 fr., **Design House Stockholm.**



Objet déco modulable Iselt, 69 fr. 95, **Moritz Schmid** pour **Atelier Pfister.**



Etagère Dany Citron, avec caisson en chêne, env. 850 fr., **Rien à Cirer.**

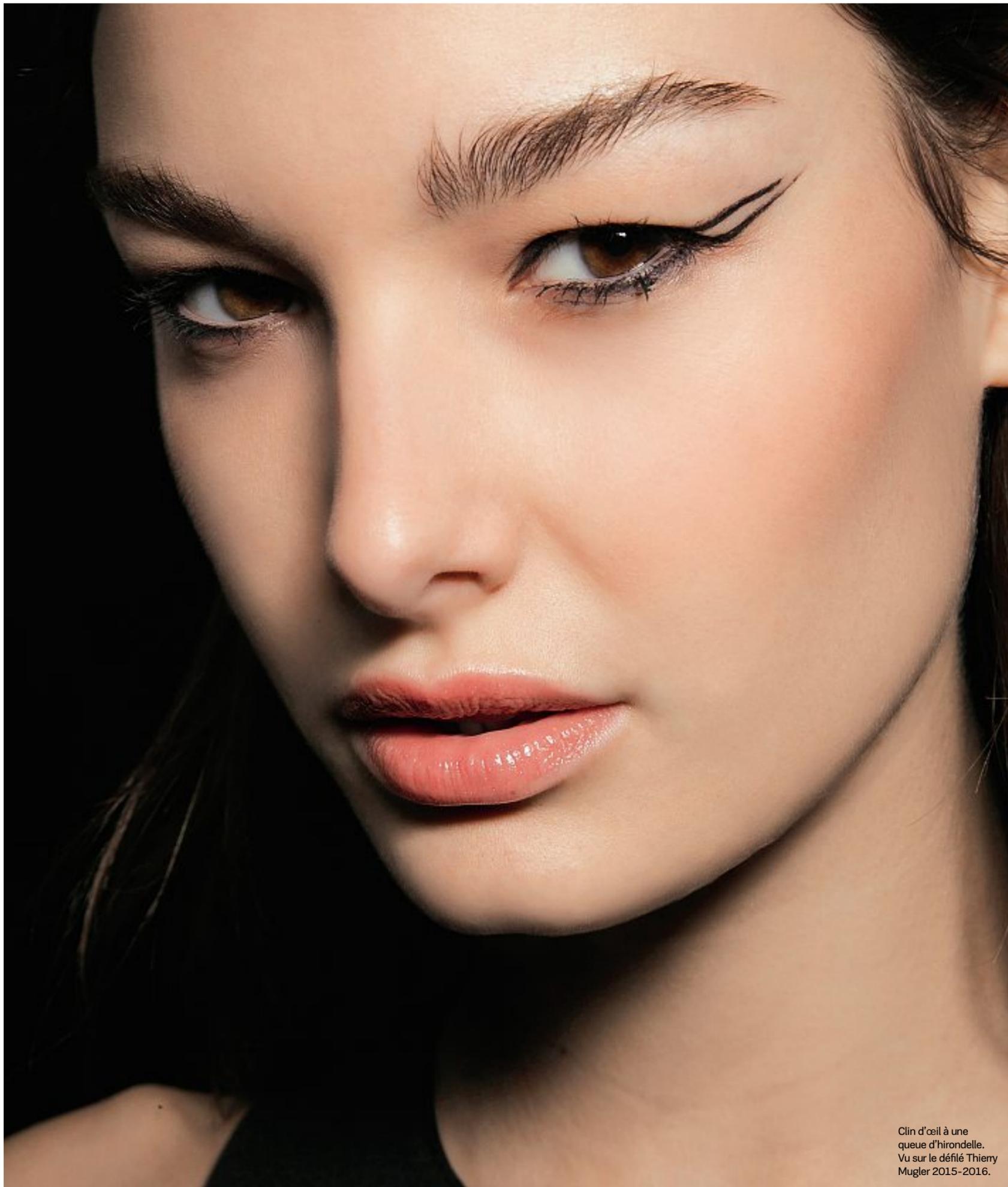




DEPUIS SA CRÉATION EN SUISSE EN 1881, MOVADO A DÉPOSÉ PLUS DE 100 BREVETS ET REÇU PLUS DE 200 PRIX INTERNATIONAUX DANS LE DOMAINE DE L'INNOVATION ET DE LA TECHNOLOGIE. CET HÉRITAGE CONTINUE DE DÉFINIR LA MARQUE MOVADO ET CARACTÉRISE SON DESIGN, CÉLÉBRÉ POUR SON ESTHÉTIQUE ÉPURÉE ET MODERNE.

# MOVADO

SWISS HERITAGE | MODERN DESIGN



Clin d'œil à une queue d'hirondelle. Vu sur le défilé Thierry Mugler 2015-2016.

## Ode au **regard noir**

**T**OUS, ILS L'AVAIENT DANS L'ŒIL! Chez Paco Rabanne, Dior, Chanel ou Dolce & Gabbana, les mannequins des défilés arboraient des maquillages outranciers où le regard de braise tenait la vedette. Sur la base de l'œil de biche, les artistes du make-up s'en sont donné à cœur joie: sombre et fumé pour revisiter le smoky eye, en deux coups de crayon pour une queue d'hirondelle, ou arty, avec un trait droit sur les paupières supérieures et inférieures telles deux barrières de sécurité.

C'est que les nouveaux outils de beauté permettent moult fantaisies. On voit entrer en action des eye-liners gels, liquides ou carrément feutres. Ainsi le Couture Kajal d'Yves Saint Laurent, une formule trois en un, à utiliser pour des lignes fines ou épaisses et même en ombre à paupières. Et nul besoin de le tailler. Qui trouve plus simple? Le Kajal est un khôl indien à base de charbon de ghee, de cire d'abeille, d'huile végétale et de camphre, qui s'utilise comme protection et maquillage, mais donne un effet assez brouillon. Dans sa version technologique,

il conserve ses vertus soignantes (parfaites pour l'intérieur de l'œil!) mais permet la précision. Les débutantes peuvent aussi s'exercer avec un crayon classique, tel le Long Lasting Eyeliner de Chanel. A recommander également l'excellent eye-liner liquide de Clinique, le Pretty Easy Liquid Eyelining Pen, ou le tout nouveau So Intense Eyeliner de Sisley, qui profite de la proximité des cils pour leur dispenser un soin fortifiant. Le Long Wear Gel Eyeliner de Bobbi Brown tient, lui, très bien au fil de la journée. Mais outre les nouvelles techniques de dessin, d'où vient ce retour fulgurant? On peut y voir un rappel des collections vestimentaires qui n'en finissent plus de se référer aux années 1960 et 1970. A l'époque, Elizabeth Taylor ou Twiggy ne sortaient pas sans leurs mirettes lourdement soulignées. Aujourd'hui, Adele et Lana Del Rey ne font pas autrement. Et les icônes masculines ne sont pas en reste: à peine reconnaît-on Johnny Depp sans son regard ombré. A nos crayons, feutres et stylos, donc: que les regards soient très noirs. ●

TEXTE SILVIA AESCHBACH

# PIAGET



- *Collection Possession* -  
Anneaux en mouvement

[POSSESSION.PIAGET.COM](http://POSSESSION.PIAGET.COM)

Boutique Piaget & Salon Haute Joaillerie - Genève, 40 rue du Rhône



MÉTALLIQUE

À GAUCHE La poinçonneuse à commande numérique en action.

CI-DESSUS Stock de plaques d'aluminium (à gauche) et exemple de pliage (à droite) par une presse à commande numérique.

À DROITE La machine qui découpe tous les types de métaux.

CI-DESSOUS La cuisine en aluminium de Lehnli une fois achevée. Détail des finitions vu de face (au milieu); les surfaces sont ici en aluminium dit eloxé.

# Minimalisme en cuisine

CHEZ LEHNI À DÜBENDORF, ON TABLE SUR UN DESIGN TRÈS CLASSIQUE ET DES FINITIONS PARFAITES. LES CUISINES EN ALUMINIUM QUE RÉALISE DÉSORMAIS LE FABRICANT DE MEUBLES SONT À L'AVENANT.

TEXTE HANSPETER EGGENBERGER PHOTOS STEPHAN RAPPO

AUCUNE fioriture, aucune enjolivure ne vient interrompre leurs lignes droites et leurs surfaces planes: les cuisines en aluminium s'inscrivent dans la ligne minimaliste qui fait la signature de Lehnli depuis un demi-siècle. Et comme à l'époque où cette entreprise de zinguerie zurichoise s'est lancée dans le meuble, «tout est 100% fait en Suisse», souligne Ursula Menet, qui dirige la société avec son frère Heinz Menet. «Et nos fournisseurs sont eux aussi tous suisses!», précise-t-elle.

Lehnli propose ces cuisines épurées depuis 2014. Elles ne sont réalisées que sur commande et sur mesure: «Chaque pièce est unique et correspond aux besoins du client, explique Ursula Menet. Quant à l'aluminium, c'est le matériau idéal pour la cuisine, car il se nettoie facilement, est très hygiénique et n'a pas d'odeur.» Toutes les faces avant des caissons sont en alu éloxé ou thermolaqué. Mais comme l'alu est trop malléable pour les plans de travail, ceux-ci sont en acier inoxydable ou en une autre matière, sur demande.

Lehnli maîtrise parfaitement le traitement de l'aluminium. Il y a plus de cinquante ans, avec le designer Andreas Christen, l'entreprise a conçu une étagère en alu. Présentée à l'Exposition nationale en 1964 à Lausanne, elle est depuis lors devenue un classique. Et le célèbre artiste américain Donald Judd (1928-1994),

impressionné par la précision du savoir-faire de Lehnli, s'en est inspiré pour sa série de cubes et de rectangles en aluminium coloré, qu'il a également fait fabriquer par la maison de Dübendorf.

**Max Bill, l'instigateur**

L'histoire de la manufacture a démarré en 1922, lorsque Rudolf Lehnli a ouvert une entreprise de zinguerie à Zurich dans le quartier de Hottingen, non loin du Kunsthaus et du théâtre. C'est là que, en 1932, l'artiste Max Bill fit fabriquer son fameux Well-Relief. En 1956, Rudolf Lehnli Junior a repris le témoin et développé l'entreprise. Il enseignait alors les connaissances des matériaux et la transformation des métaux à ce qui s'appelait encore l'Ecole des arts appliqués de Zurich. Il y a rencontré le designer et artiste Andreas Christen (1936-2006). Max Bill, qui les connaissait tous les deux, fut l'instigateur du travail entre Christen et Lehnli. A l'Expo 64, l'artiste et architecte s'occupait de la section «Eduquer et créer», où il a conçu une unité d'architecture, de design et d'art, avec une économie de formes et de matériaux qui est sa signature. Aujourd'hui encore, le Théâtre de Vidy, à Lausanne, a ses quartiers dans un bâtiment qu'il a imaginé, et qui était prévu à l'origine pour durer les six mois de l'expo. Pour l'Association suisse des libraires et éditeurs, qui présentait ce bien culturel qu'est le livre, Max Bill avait choisi une étagère qu'il avait dessinée pour son propre usage et a demandé à Lehnli de la réaliser. C'est ainsi qu'après l'Expo 64 l'entreprise s'est lancée dans la fabrication

de meubles. En 1975, elle inaugurerait son nouveau bâtiment qu'avait conçu le fameux architecte zurichois Ernst Gisel. Lehnli a développé une collection de meubles avec Andreas Christen. Aujourd'hui, celle-ci se compose notamment de canapés, bahuts, lampes, tables et cadres. Au fil du temps, d'autres designers comme Frédéric Dedellex, Thai Hua, Antonio Monaci ou Hanspeter Weidmann ont rejoint Andreas Christen. Aux meubles et cuisines sont venues s'ajouter des réalisations sur mesure, dans le domaine de la signalétique et des inscriptions, par exemple, qui constituent un troisième secteur d'activité pour Lehnli.

**Sobriété intemporelle**

La fameuse étagère de l'Expo existe toujours en différentes largeurs, hauteurs et profondeurs, en aluminium brut, anodisé naturel, éloxé, thermolaqué blanc ou en couleur. Son intemporalité et sa modernité ne se sont jamais démenties depuis l'Exposition nationale de 1964.

Les nouvelles cuisines Lehnli s'inscrivent dans le droit fil de cette tradition, incarnant «la perfection de l'aluminium dans sa plus simple expression», comme l'écrit la marque. «Leur design minimaliste confère à nos cuisines une extrême sobriété et met le matériau en valeur. Avec leurs lignes claires, ces cuisines d'une sobriété intemporelle se font discrètes et agrandissent l'espace.» Tout comme les meubles, on continue à les fabriquer dans le bâtiment de Dübendorf où l'entreprise s'est installée en 1975. ●



**Heinz Menet et Ursula, sa sœur**

Ursula Menet et son frère Heinz dirigent la société Lehnli AG sise à Dübendorf depuis 1998. C'est Rudolf Lehnli qui l'a fondée après avoir repris l'entreprise de zinguerie de son père en 1956. Après le décès prématuré de Rudolf Lehnli en 1981, sa femme, la fameuse photographe Doris Lehnli-Quarella, en a assumé la direction. Lorsqu'elle est décédée en 1998, les Menet, collaborateurs de vieille date ont repris le flambeau. [www.lehni.ch](http://www.lehni.ch)



À découvrir sur  
[www.clarins.com](http://www.clarins.com)

La double  
excellence anti-âge.

## *Double Serum*

Toute la puissance anti-âge de 20 extraits de plantes concentrée dans une double formule unique donne à Double Serum le pouvoir de revitaliser des millions de cellules.

À chaque application, les 5 fonctions vitales de votre peau sont stimulées pour réveiller sa jeunesse. Dès la première semaine, votre peau est plus éclatante, plus ferme et paraît plus jeune\*.

---

90% des femmes  
sont **convaincues**  
par son efficacité\*.

---

\*Test de satisfaction – 74 femmes.



# CLARINS

Découvrez les Sérums Surdoués Clarins chez Marionnaud du 9 au 22 novembre 2015 et recevez le kit découverte\* anti-âge adapté à vos besoins, à l'achat de CHF 80.- de produits Clarins.

\*Dans les magasins Marionnaud participants, selon les stocks disponibles.

Marionnaud  
PARIS



# L'envol pour ailleurs

UNE EXPOSITION EXQUISE, À GENÈVE, CONFRONTE JOAILLERIE INSPIRÉE DE L'EXTRÊME-ORIENT ET ART DE LÀ-BAS. DIALOGUE PRÉCIEUX ENTRE DEUX CULTURES QUI S'AIMENT.

TEXTE RENATA LIBAL

**D**ANS L'ART joaillier, ce n'est bien sûr pas la seule libellule – l'insecte fragile a inspiré moult broches et bagues au cours des siècles. Mais celle-là est d'une espèce à part: avec son abdomen serti de rubis vibrants, son thorax d'émeraude et ses ailes de diamants, le bijou renvoie à un choc de couleurs, un vocabulaire stylistique directement inspiré de l'art extrême-oriental. Une pièce audacieuse et fière. Cette broche pince est signée Cartier et date de 1953 – un moment où l'influence de l'Extrême-Orient est déjà bien ancrée dans les codes esthétiques de la maison.

L'exposition qui va s'ouvrir à Genève retrace ainsi, à travers 160 pièces joaillères Cartier et une centaine d'objets d'art chinois ou japonais de la collection Baur, l'extraordinaire dialogue de beauté entre deux mondes. «Je trouve passionnant de voir à quel point l'art chinois et japonais a marqué le goût occidental, relève Estelle Nicklès van Osselt, sinologue et commissaire de l'exposition. Les Années folles marquent un tournant à cet égard: on apprivoise, on digère les arts d'Extrême-Orient et on en intègre les codes jusque dans l'art abstrait. Il y a, à l'époque, un vrai goût de la découverte.» La fameuse libellule encore: si la représentation européenne de la «demoiselle» (l'autre nom de l'insecte) joue sur les sinuosités un peu mièvres de l'Art nouveau, cette version de Cartier s'avère presque virile par sa puissance. Peut-être cela s'explique-t-il par le fait qu'au Japon le même insecte était un signe associé (pour son effet casque) aux samouraïs qui l'aimaient, par exemple, en

décoration des inrō, ces boîtes à compartiments portés à la ceinture. L'exposition fourmille de ce genre de rapprochements, éclairants sur la manière dont notre sensibilité s'est forgée à cette époque-là.

## Jade, laque et prunus rose

Dès la fin du XIX<sup>e</sup> siècle en effet, avec la facilitation des voyages, le goût de l'ailleurs taraude l'Europe. Les passionnés rassemblent les «curios» les plus intrigants en d'incroyables collections, où se côtoient pagodes, chimères, jades, émaux, laques... L'entrepreneur suisse Alfred Baur cède lui aussi à cette fascination. A 19 ans, le jeune homme originaire d'Adelfingen part pour Ceylan, en quête d'une vie meilleure. Il y fait fortune dans l'import-export et développe une attraction pour l'Asie et un amour pour l'art. A son retour en Suisse, en 1904, il investit dans des objets lointains: d'abord des curiosités à la mode, puis son goût s'affine, se précise, se focalise sur les porcelaines. En 1923, il entreprend un périple avec son épouse (genevoise) qui lui ouvre encore davantage les yeux: Inde, Chine, Corée, Japon... Il rencontre un marchand d'art du nom de Tomita Kumasaku, qui le guide dans les méandres de la création de l'autre bout du monde et l'aide à acquérir plus de 7000 pièces d'exception – notamment des Qing, la dernière dynastie chinoise, sublimes de virtuosité et de recherche colorées. Sa collection présente la crème de la création d'Extrême-Orient, «le meilleur, l'impérial», sourit Estelle Nicklès van Osselt.

De son côté, Cartier se profile rapidement comme pionnier dans cette modernité teintée d'esprit d'ouverture. Très tôt, dès qu'il reprend les rênes de la maison en 1898, Louis Cartier oriente la création vers les trésors du

monde entier. Il rassemble une bibliothèque d'histoire de l'art de toutes les civilisations et incite les dessinateurs de bijoux à y puiser la matière de leurs rêves. «C'était un homme très érudit et féru de toutes les cultures, raconte Pierre Rainero, directeur de l'image et du patrimoine chez Cartier. Et il n'établissait aucune hiérarchie d'influences entre elles.» Dès 1908, après les Indes, la maison envoie des émissaires à Singapour, Canton, Shanghai, qui en reviennent avec de nouvelles inspirations. Dans les pièces de joaillerie, on voit ainsi apparaître des pendants d'oreilles en jade, avec des idéogrammes chinois, souvent stylisés, des broches inspirées de boucles de ceintures impériales, des bracelets serts de tendres fleurs de prunus rose. Le jade surtout devient alors éminemment désirable, comme en atteste le fabuleux collier de 27 boules de jadéite impériale, extraordinairement pures, grandes et sans doute taillées au XVIII<sup>e</sup> siècle, offert en 1933 à l'Américaine Barbara Hutton par son père. Une année plus tard, l'héritière des grands magasins Woolworth ramenait le bijou chez Cartier et faisait poser un fermoir de rubis – d'inspiration chinoise lui aussi. La pièce a été rachetée par Cartier, aux enchères, au prix de... 27,44 millions de dollars.

Dans le cadre délicat de la villa dédiée à la fondation Baur, ce jeu de miroirs entre l'art de là-bas et les bijoux créés ici s'avère émouvant. Par petites touches, d'un collier sublime à un vase exquis, la promenade n'a rien d'historique. Elle raconte notre goût d'aujourd'hui, forgé par le vent de liberté d'il y a un siècle. ●

Du 12 novembre 2015 au 14 février 2016, «L'Asie rêvée dans les collections Baur et Cartier», Fondation Baur, rue Munier-Romilly 8, Genève.



## CHIMÈRE

Mi-tortue mi-dragon, la statuette chinoise ancienne qui sert de base à cette pendulette mystérieuse de Cartier (1943) illustre la rencontre entre les deux mondes artistiques.

THE NEW FRAGRANCE FOR WOMEN



# MARC JACOBS DECADENCE



[WWW.MARCJACOBSFRAGRANCES.COM](http://WWW.MARCJACOBSFRAGRANCES.COM)



Le mythique briquet tempête Zippo (1933) et son inventeur, le Pennsylvanien George Grant Blaisdell.

# Flamme d'exception

IL DIT QUI VOUS ÊTES. QUI VOUS COURTISEZ. OUI, LE BRIQUET NE SERT PAS QU'À ALLUMER UNE CIGARETTE... HISTOIRE D'UN FLAMBEUR.

TEXTE RENZO STROSCIO

**D**ANS UNE PÉNOMBRE TIÈDE, il y a un homme et une femme, un paquet de cigarettes, un briquet massif. La femme porte une cigarette à ses lèvres, les regards se croisent, intenses, et dans un crissement une flamme jaillit, illuminant le visage féminin. Aspiration. Fumée. A son tour l'homme prend une cigarette, son briquet miroite, le clapet se lève et l'étincelle brille... Le cinéma regorge de telles scènes. La vie ordinaire aussi, même si le briquet est plus souvent un Feudor qu'un Dupont. Et d'une certaine façon, les feux antibac du moment et la folie vaporette rendent encore plus sulfureux ce rituel. Une addiction, ça préfère la discrétion. Bien sûr, le briquet existait bien avant la cigarette. C'est à la préhistoire que remonte son principe: frottement du silex contre un minerai de fer et embrasement, via les étincelles, d'une matière inflammable. Une technique toujours à l'œuvre dans le briquet à amadou. Mais à partir de 1880, la mèche n'a plus rien à voir avec le champignon parasite des arbres mais plutôt avec du coton traité. Dans les années 1920 apparaît le briquet à molette à essence. On trouve la première fabrique à en produire sous son nom à Sainte-Croix dans le Jura vaudois, il s'agit de Thorens SA, connue pour ses boîtes à musique et ses tourne-disques. En 1943, à Noël, la manufacture distribue des briquets à molette estampillés made in Swiss aux troupes helvétiques mobilisées. Aujourd'hui, il arrive qu'au domicile d'un (arrière) grand-père, on tombe sur cette «antiquité» et son kit de pièces de rechange gardés comme un trophée.

## Vedette de cinéma

La première moitié du XX<sup>e</sup> siècle est l'époque dorée du petit allumeur. Il profite des industries militaire et du tabac. De nombreuses marques se lancent, surtout en Europe. L'autrichienne IMCO se spécialise: de 1920 à 1930, elle sort 6 modèles équipés d'un «écran», pièce métallique placée en demi-lune autour de la molette pour protéger la flamme. En avance sur la concurrence, ce label offre un excellent rapport qualité-prix: le modèle phare, Triplex, est surnommé la Volkswagen du briquet. Aux Etats-Unis, l'histoire du mythique Zippo commence au début des années 1930. Concrètement, il s'agit du perfectionnement d'un briquet tempête autrichien par un dénommé George Grant Blaisdell, de Pennsylvanie. Pour baptiser son modèle armé d'une grille de protection, le fondateur de la Zippo Manufacturing Company s'inspire du zipper (fermeture éclair), invention de la même époque. Le premier Zippo en laiton, le Replica (1933), devient une icône. Son boîtier rectangulaire plaisant aux soldats, il entre dans la légende avec la Seconde Guerre mondiale puis celle du Vietnam: les combattants gravent leur nom, leur date de naissance ou leurs dernières volontés sur le corps métallique. Paré de l'intensité de son destin militaire, l'objet fait mouche à Hollywood. Les acteurs adoptent la gestuelle virile, et la marque est partout. D'Humphrey Bogart (*Casablanca*) à Bruce Willis (*Die Hard*) en passant par les films de Quentin Tarantino, Zippo joue la vedette.

Changement de registre dans les années 1970, avec l'arrivée de la grande consommation. Tout s'use, tout se jette, le briquet à gaz (butane) inventé en 1948 en France, aussi. Plus besoin de changer sa cartouche au kiosque du coin. Des marques, surtout françaises comme Cricket, Feudor et Bic, lancent le briquet jetable. Une réussite encore actuelle puisqu'en 2014 on estime à 1,5 milliard de jetables poubellisés. Zippo est détrôné... mais pas anéanti: il ne cesse de rajeunir son look et produit périodiquement des séries limitées.

Aux antipodes du jetable, on a encore le distingué briquet français ST Dupont. Ce joyau qui séduit autant les femmes que les hommes est une créature de la marque de bagagerie de luxe Simon Tussot-Dupont. Pendant la guerre, afin de diversifier son offre, ST Dupont dépose un brevet sur un allumeur à essence. Un maître laqueur russe va changer le parcours de la manufacture sise en Haute-Savoie. Il fait le prestige de la maison avec la Ligne 1, un briquet sobre et puissant à l'unique molette latérale (1952). Le ST Dupont trouvera en Jackie Kennedy-Onassis une ambassadrice parfaite; son briquet, conçu comme un bijou, est en or, laqué noir et gravé de l'initiale de son prénom «J»... Intégrant des variations, d'autres modèles en or, argent, platine et laque sont aujourd'hui des accessoires d'exception. Par exemple, le Prestige Champagne paré d'or blanc massif, incrusté de 468 diamants. Avec autant d'atouts, on n'est pas surpris d'en trouver auprès des collectionneurs. Mais ces aficionados sont-ils eux-mêmes fumeurs? Ou aiment-ils surtout ce geste: un coup de pouce, une flamme qui jaillit... A défaut d'une cigarette, on peut toujours allumer une bougie romantique. ☺

1880



1920



1940

1947



## LES DATES DU BRIQUET

**1880** Le briquet à amadou: frottement puis embrasement d'une mèche inflammable.

**1920** Le briquet à molette à essence de la marque vaudoise Thorens SA.

**1940** L'IMCO Triplex, son excellent rapport qualité-prix et sa protection en demi-lune.

**1947** L'élégant français ST Dupont, qui trouvera son ambassadrice en Jackie Kennedy-Onassis.

**1970** Le Zippo à l'heure de son destin militaire qui le rendra si cinématographique.

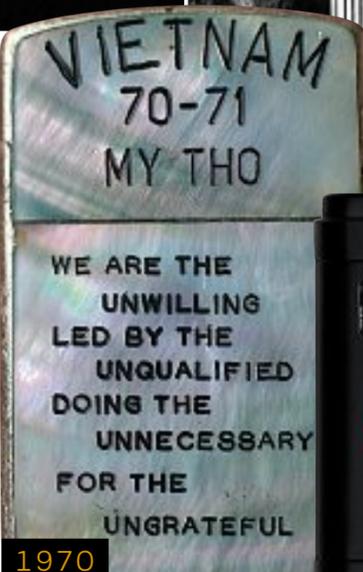
**2013** L'avènement des allumeurs jetables, surtout français.

**2015** Le modèle Escurio Jet-Flame de la marque prestige Davidoff.

2013



1970



2015





*Immortalisez vos moments  
les plus précieux –  
nous vous offrons une  
gravure personnalisée.*

*Thomas Sabo*

LOVE BRIDGE

WWW.THOMASSABO.COM

CONTACT: +41 (0) 44 857 80 00  
SWISS@THOMASSABO.COM

# Jean Nouvel

## dans ses meubles

À CÔTÉ DE SES BÂTIMENTS PHARAONIQUES, LE CÉLÈBRE ARCHITECTE CRÉE PARFOIS DES MEUBLES – EXTRÊMES, EUX AUSSI, DANS LEUR INNOVATION. ENTRETIEN À PROPOS DE L'ESSENCE DU DESIGN.

TEXTE **RENATA LIBAL**

**N**ONCHALAMMENT LÂCHÉE lors d'un dîner, l'affirmation peut faire assez chic: «Cette table que vous voyez, je l'ai cocrée avec Jean Nouvel...» Tiens donc! Non seulement l'un des architectes les plus célèbres de notre temps s'amuse à inventer des tables – à côté, par exemple, du Musée national du Qatar, en forme de rose des sables, actuellement en cours de construction – mais en plus il laisse le client lambda, celui qui acquiert le meuble, le personnaliser en décidant des finitions ou de la couleur. Quelle mouche le pique de s'aventurer ainsi dans les eaux d'un design sur mesure?

Son showroom et ses ateliers se trouvent dans le XI<sup>e</sup> arrondissement de Paris, un quartier aujourd'hui en voie de gentrification rapide. Mais Jean Nouvel n'a pas attendu les fromagers du terroir, les bars bios et les fleuristes champêtres pour installer là, au fond d'une impasse, l'immense bâtiment qui abrite à la fois les équipes qui travaillent sur les projets d'architecture et celles, plus récentes, dès 1995, qui œuvrent aux créations de design. Une ruche de plus de 120 personnes, davantage selon les projets en cours, sous les mêmes hauts plafonds de l'ancienne friche industrielle.

En cette fin d'après-midi d'automne, le maître des lieux est d'humeur badine, vêtu de noir sur noir comme l'exige sa légende, mais avec une lueur espiègle dans l'œil que l'on sent rarement sur les photos de lui. Effectivement, pas de raison, ce jour-là, de se mettre en colère contre ceux qui lui reprochent les dépassements de budget, comme lors de la polémique autour de la Philharmonie de Paris, en début d'année. Pas de raison de s'en prendre aux technocrates et autres entrepreneurs intéressés par le seul rendement qui nient, à l'entendre, l'importance du geste architectural. Aujourd'hui, Jean Nouvel présente les deux pièces qu'il a conçues pour le tout jeune éditeur design genevois Bespoke, et il n'est question que de bonheur: le bonheur (pour lui) de créer, et celui (pour l'acheteur) de jouer avec ces meubles nouvelle génération.

La table d'abord. Elle s'appelle Mutante, en hommage à sa versatilité. Il s'agit en fait d'un plateau sur tréteaux, que l'on peut retourner: au côté inox poli comme un miroir répond une surface différente, douce, en toile cirée de couleur de très belle qualité. A partir de cette base, l'acquéreur choisit, en ligne, la grandeur qu'il désire, la hauteur, les couleurs, l'orientation des tréteaux; puis l'objet est fabriqué en pièce unique, exclusivement pour lui, et parvient à la maison par la poste. Le principe est similaire pour

l'autre meuble modulaire: un système de rangement dénommé 1000 Raisons, qui permet toutes les permutations à partir d'un panneau recouvert d'une feuille d'aluminium. Laqué rouge? Métal mat? Colonne haute, bibliothèque, meuble de cuisine, porte-bouteilles, table de chevet?... Faites vos jeux!

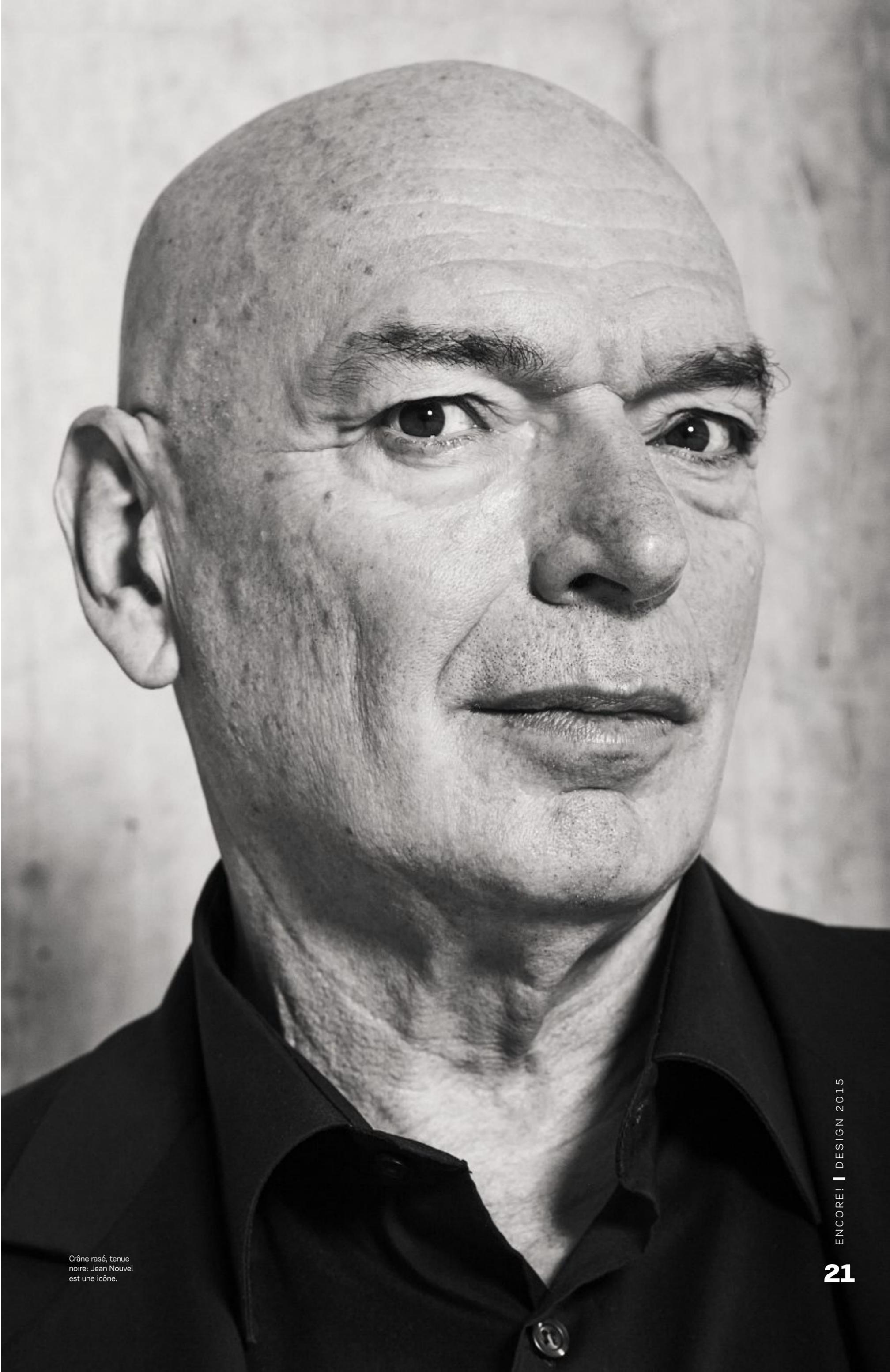
Pierre Feron et Christophe Gras, deux amis franco-genevois qui viennent l'un de la menuiserie de luxe, l'autre du web et du design, lancent ainsi leur marque Bespoke (sur mesure, en anglais), comme un pied de nez à l'industrie du meuble classique, entièrement axée sur la production en série. «Nous voulons casser les codes, en mettant directement en contact les acheteurs et les plus grands noms du design, sans passer par les détaillants, explique Christophe Gras. Du coup, on peut proposer des pièces très haut de gamme, très élaborées dans leur conception, à un prix accessible, et avoir une ambition internationale.» Ainsi soit-il. Après Jean Nouvel, qui a accepté d'ouvrir les feux de cette nouvelle démarche, viendront les propositions de designers comme le Genevois Philippe Cramer, le Studio Gud au Portugal ou l'architecte français Kristian Gavaille. Mais retour à Jean Nouvel. Si le starchitecte prend un tel plaisir à inventer des meubles, c'est que pour lui tout objet, même petit et modeste, est «en soi un programme de design total». Explications d'un jusqu'au-boutiste qui a presque un demi-siècle de succès passif à son actif.

### **Cela vous arrive-t-il souvent de vous embarquer sur un projet avec une marque à peine lancée sur le marché?**

Un de mes collaborateurs m'a présenté le projet, et j'ai dit oui avec enthousiasme, car je trouve que c'est une approche très juste. J'ai accroché pour une raison simple: la contextualisation. Je considère qu'un meuble doit savoir où il est. L'idée du sur-mesure est dès lors intéressante, car elle permet d'adapter l'objet à un environnement que seul son acheteur connaît. On établit ainsi une sorte d'adéquation à un milieu, grâce au choix de l'échelle, de proportion, de couleur, de matériau, qui permet de créer un nouvel objet, à chaque fois – sans pour autant perdre l'essence même du meuble. D'ordinaire, les amateurs de design se retrouvent face à des objets totalitaires. Ici, ils peuvent participer à la transformation de l'objet avec lequel ils vont vivre.

### **Ce principe modulaire représente-t-il une nouvelle voie pour le design?**

Certainement. Un bon contextuel, c'est faire du sens là où je suis, être aimable avec ceux qui sont autour. C'est le principe même.



Crâne rasé, tenue  
noire: Jean Nouvel  
est une icône.



Séance de travail dans l'atelier Nouvel, au cœur de Paris.

Il ne s'agit pas de tailler des meubles comme on taille un costume, mais de créer la possibilité de jeux de géométrie à la fois simples et complexes. J'aide les gens à devenir compositeurs.

**A propos de la table Mutante, vous parlez de «zéro design». C'est une aspiration, pour vous?**

Il s'agit d'une table à tréteaux, soit la quintessence d'une table. Cela répond aussi aux paramètres de la commande en ligne: il faut pouvoir expédier des cartons sans volume, plats. Or un tréteau ne peut pas être plus plat que celui que je propose là: deux plaques qui se rabattent et qui peuvent se mettre dans deux ou trois positions, à choix. Quand on court après l'essence de quelque chose, on est toujours dans cette tension qui est à l'origine d'une invention. Je ne suis pas dans le minimalisme – ce n'est pas cela du tout! – mais dans la recherche de l'essence et de cette élémentarité qui fait que je ne peux rien enlever à un objet.

**Cette quête de l'essence est votre définition du luxe?**

Je préfère parler de bel ouvrage: un meuble élémentaire, solide, fait de parfaite façon, en recourant à la meilleure technologie du moment, est là pour témoigner de l'esthétique d'une époque. Il tient forcément du haut de gamme, car un tel meuble n'est pas à jeter, il se conserve. Cette précision-là, pour moi, est une idée du luxe. On a tendance à penser que le luxe relève de l'abondance et de l'ostentation. Or je crois que le luxe est beaucoup plus une retenue, une volonté de durer.

**Et si, dans la marge de liberté que vous laissez à votre acheteur, celui-ci insiste pour avoir... mettons une toile cirée turquoise nacrée, qui ne fait pas partie de la liste de possibilités. Allez-vous le laisser faire même si la couleur vous hérisse particulièrement?**

Mais j'en serais ravi pour lui! Je m'oppose simplement au marbre, aux tables dorées ou en fourrure, parce que le kitsch postmoderne ne fait pas partie de mon univers.

**Faites-vous partie de ces architectes qui ont mal quand les vrais gens envahissent leur espace, avec leurs dessins d'enfants aux murs, leur commode héritée de grand-mère?**

Qui peut être heureux de ça? Le fait de proposer aux gens d'adapter, de choisir les matières, les couleurs, les proportions peut permettre d'éviter certains saccages... J'aime l'idée d'aider les gens à se poser des questions à l'avance. Les aider à mesurer, prendre leur mètre, réfléchir. Ce sont les premiers gestes d'architecture.

**Vous avez ouvert un studio de design en 1995, en complément à vos ateliers d'architecture. De quelle manière ces deux mondes s'articulent-ils l'un par rapport à l'autre?**

Je dis toujours que je ne suis pas un designer, mais un architecte qui fait du design. Ce qui vient aussi du fait que mes premiers meubles ont été des commandes destinées à prolonger mon travail d'architecture. Du mobilier pour des hôtels, pour des bureaux. Notamment la ligne Less Less d'Unifor, issue des meubles que j'ai imaginé pour la Fondation Cartier en 1994, la collection Vienna de Wittmann pour le Sofitel de Vienne... Mes tout premiers meubles étaient issus d'une commande en 1987: une carte blanche de la part de VIA, une association de promotion de l'ameublement français. Déjà, mes étagères, comme mes tables ou mes casiers de rangement, entièrement faits en plaques d'aluminium, étaient des architectures en soi. Je ne donne pas dans le design stylistique.

**Ce qui signifie?...**

Je trouve que le design est tombé dans le style. Prenez la table autour de laquelle nous sommes assis: on peut lui imaginer mille modifications: des angles coupés, de petites vagues décoratives, des ronds, on peut changer la forme du pied. Mais on ne changera pas de typologie. Ce que je recherche relève d'un autre registre: je ne veux pas des effets, mais un meuble construit autrement. Et cela ne court pas les rues! Cette recherche-là, ce serrage de boulon supplémentaire, nous fait entrer dans l'invention contrôlée. On est dans la tension et le darwinisme – c'est à ce niveau-là que ça se passe.

## ARCHI MEUBLES

**À GAUCHE** Boîte à outils en aluminium brossé, créée en 1987, mise en édition en 2011.

**AU CENTRE EN HAUT** La ligne ultrafine Less Less pour Unifor (2012), héritière des meubles imaginés pour la Fondation Cartier.

**EN CENTRE EN BAS ET À GAUCHE** La nouvelle table Mutante et le système de rangement 1000 Raisons pour la marque Bespoke. Deux meubles à personnaliser.



**Trouvez-vous une joie, une légèreté différente à penser un meuble?**

Il est beaucoup plus long et complexe, vous vous en doutez, de construire un immeuble qu'un tabouret. Même si le tabouret est élaboré. C'est un autre état d'esprit... Mais pour moi, on reste dans l'objet d'architecture. On m'a récemment demandé, pour une exposition, des commentaires sur les meubles du XVIII<sup>e</sup> siècle à Versailles. Et déjà là, j'ai expliqué que nous avions affaire à des architectures d'intérieur. Des pièces conçues comme des bâtiments. Et je crois que là réside le vrai design. Disons que je fais des architectures à l'intérieur et à l'extérieur.

**Vous travaillez avec de nombreux collaborateurs – plus de 120 personnes – qu'arrivez-vous à faire vous-même?**

A priori, je suis ici pour composer. Ou, comme tout grand chef, pour goûter, tester et vérifier que l'on ne met pas n'importe quoi dans l'assiette du consommateur. Il n'y a rien qui sort d'ici dont je n'ai pas moi-même élaboré, validé, le concept. Ça entre d'un côté, ressort de l'autre, pas d'exception.

**Et vous, dans quel environnement habitez-vous?**

**Vous avez une maison à Saint-Paul-de-Vence...**

J'y ai un appartement-atelier, qui me permet de travailler avec quelques personnes de mon staff qui descendent parfois avec moi. Il y a cinq ou six ordinateurs sur de grandes tables en noir et aluminium, du label italien Unifor, spécialisé dans l'ameublement de bureau très exigeant. Pas vraiment dans le style provençal...

**Et votre appartement à Paris?**

C'est un peu différent: par surprise, il y a deux ans, quand j'ai changé d'appartement, je me suis retrouvé rue Royale, dans un appartement du XVIII<sup>e</sup> siècle. C'est le plus moderne que j'aie trouvé, avec de grandes fenêtres de quatre mètres de haut. Du coup, j'ai tout: des stucs, des boiseries... Le bijoutier qui est en bas m'a dit: «Monsieur Nouvel, pourquoi vous venez là? Vous n'allez rien pouvoir changer.» Eh bien, cela va me reposer! Je vis l'endroit comme un loft, naturellement – c'est très agréable.

**La Suisse est un des rares pays où le rôle social de l'architecte est reconnu**

**La salle de concerts lucernoise, le KKL, reste l'une de vos constructions emblématiques. Et sans même parler de Bespoke, vous avez divers projets en Suisse. Votre regard sur ce pays?**

Je suis un petit Suisse maintenant! A force d'avoir tellement construit dans votre pays, vous ne vous rendez pas compte... Et ce n'est pas fini: nous allons transformer le Musée des beaux-arts de Genève, avec des apparences extérieures qui ont beaucoup remué la population. Et les gares du CEVA, cette liaison ferroviaire entre Cornavin et Annemasse, sur laquelle je galère depuis dix ans... En Suisse, il faut avoir le temps. Mais quand on accepte de le prendre, le

résultat est au rendez-vous. C'est un des rares pays, avec certaines régions du Nord, où le rôle social de l'architecte est reconnu, dans ce qu'il peut apporter comme réflexion culturelle sur l'organisation d'une ville et aussi dans la poésie urbaine.

**Avec une Europe en crise, un Moyen-Orient à feu et à sang, quels sont les nouveaux territoires de l'expérimentation architecturale?**

Je crois qu'il n'y a pas de règle avec les possibles architecturaux. En dehors des grandes zones de crise dont vous parlez – et là où on s'amuse à saboter les plus grands témoignages de l'humanité – le geste architectural peut survenir dans des conditions tout à fait surprenantes. Il suffit que deux personnes se rencontrent et alors arrive un enfant – c'est un bâtiment!

**Y a-t-il des domaines de création qui vous attirent, en dehors des vôtres?**

J'avais promis que si je construisais la tour Sans Fin – ce gratte-ciel prévu dans le quartier de la Défense, à Paris, dont le sommet devait disparaître dans le ciel, vous vous souvenez? C'était à la fin des années 1980, j'avais gagné le concours mais le projet a été annulé en 1992 en raison de la crise... Si donc je construisais ce gratte-ciel, je prendrais trois années sabbatiques pour tourner un film. Voilà qui m'aurait fait plaisir. Mais c'est fini, je n'ai plus ces ambitions. Et surtout, je ne trouve pas les moyens de m'arrêter. ☹

PUBLICITE



**Vous ne confondrez plus un simple thé avec un thé parfait**

D'un simple geste, SPECIAL.T sublime 35 théés d'exception, infusions biologiques et Rooibos, offrant une infusion adaptée à chaque variété de thé, au degré et à la seconde près. Découvrez le thé parfait sur [special-t.com](http://special-t.com)

Choisissez la couleur des lumières LED frontales avec la nouvelle machine MY.T Lights, en exclusivité dans vos magasins:

MANOR<sup>®</sup>

**SPECIAL.T**  
BY NESTLÉ

*Le Nouveau Rituel du Thé*



05.NOV.2015

Dans une sélection de magasins,  
[hm.com/balmain](http://hm.com/balmain)

#HMBALMAINATION

**BALMAIN**

PARIS

Veste en fausse  
fourrure  
**179.-**

**H&M**

# AUTOUR DU CANAPÉ

AU SALON, C'EST LUI QUI DONNE LE TON. QUATRE AMBIANCES COLORÉES POUR CONTEMPLER LA VIE EN POSITION INCLINÉE. ET BIENVENUE AUX FORMES ET MATIÈRES LES PLUS INNOVANTES DU MOMENT.

PHOTOS **BEPPE BRANCATO** STYLISME **ALESSANDRA SALARIS**





**PAGE DE GAUCHE (de g. à dr.)** Petite table Bong, en fibre de verre et lave de l'Etna, **Giulio Cappellini** pour **Cappellini**. Nattes en plastique, **Madame Pot**. Structure de rangement, acier laqué et 7 tiroirs en plastique, **Jorg Schellmann** pour **Moroso**. Console Inari en acier, **Mist-o** pour **Living Divani**. **Sur la console:** Bougeoirs Transmission, céramique métallique, **Diesel Living** pour **Seletti**. Vase Base en cuivre et petite carafe Karaffina, en verre soufflé, **Aldo Cibic** pour **Paola C. srl**. Lampe de table Empatia, acier et verre soufflé, **Carlotta de Bevilacqua et Paola di Arianello** pour **Artemide**. **Sous la console:** Tabouret Icenine Short, laiton poli et chêne, **De Vecchi Milano 1935** pour **Edizione Limitata**. Table basse Placas, en 3 segments, alu et laiton, **LucidiPevere** pour **De Castelli**.

**PAGE DE DROITE (de g. à dr.)** Canapé Thea, six modules, **Lina Obregon et Carolina Galan** pour **MDF Italia**. Coussin Carré et collection Steila, **L'Opificio**. Dessertes Petite table de Milan, catelles anciennes récupérées et base en laiton, **Alberto Biagetti et Laura Baldassari** pour **Atelier Biagetti**. Lampe Wireflow, diffuseur en verre comprimé, structure métallique, **Arik Levy** pour **Vibia**. Fauteuil Pensando ad Acapulco, pieds en fer, siège en laiton poli, Ivdesign pour **De Castelli**.

**DE GAUCHE À DROITE** Lampe A floor lamp, bois, acier, alu, sable, tissu, **Miriam Aust and Amelung** pour **Covo**. Tapis Nazioni en laine, **Samuele Mazza** pour **Nodus**. Sofa Traveller, métal et cuir naturel, **Gamfratesi** pour **Porro**, Tissu Indupala, coton et soie, **Designer Guild**. Valises vintage et voiture en bois, **All'Origine**. Armoire Valises, cuir recyclé, **Maarten De Ceulaer** pour **Casamania**. Tablette Net, acier poli, **Benjamin Hubert** pour **Moroso**.



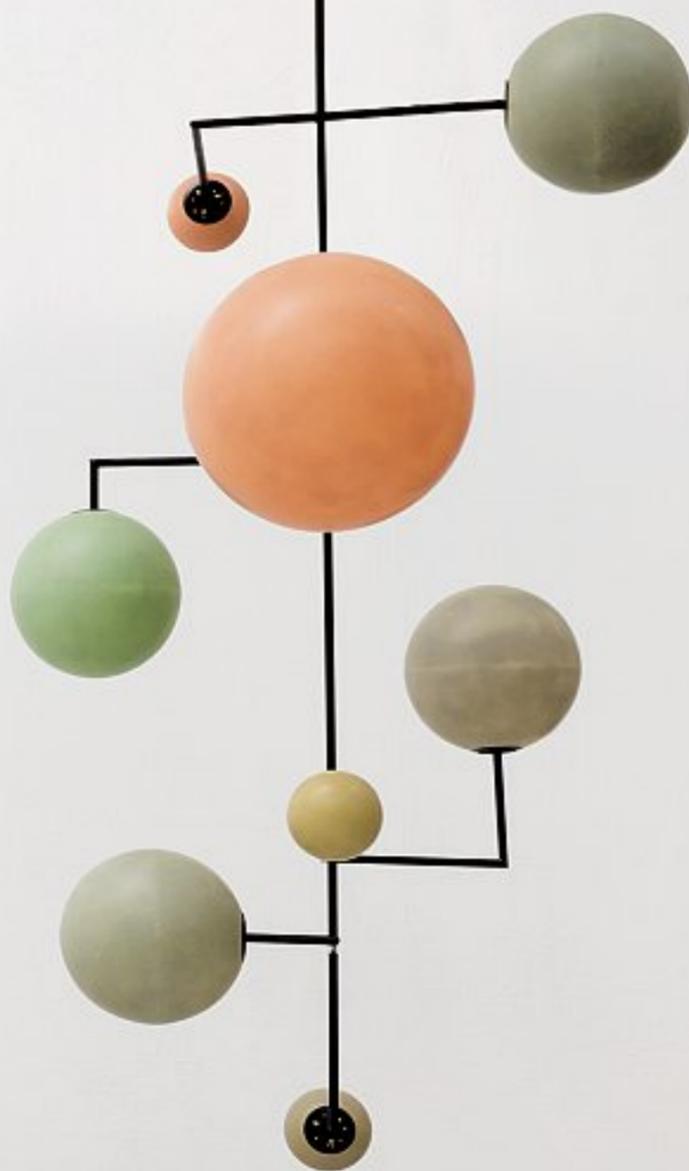
**DE GAUCHE À DROITE** Tapis Luoghi Grotte Back, laine, **Deanna Comellini** pour **GT Design**.  
Table Lily, métal et bois, **Marc Thorpe** pour **Casamania**. **Sur la table**: Vase HUB-10 Canister, céramique, **Benjamin Hubert** pour **Bitossi Ceramiche**. Lampe Blom, métal, polyéthylène, plastique, **Andreas Engesvik** pour **Fontana Arte**. Vase Torre céramique, collection Stackable, **Anna Miniussi** pour **L'Arte nel Pozzo**.  
**Sous la table**: Pot Sac, ciment, **Marcantonio Raimondi Malerba** pour **Seletti**. Ventilateur en plastique, Italie années 1950, **Nipper Milan**.  
Canapé 2 places, collection outdoor Rivera, structure en teck africain et fibre polypropylène, coussins déhoussables imperméables, **Rodolfo Dordoni** pour **Minotti**. Coussins tissu Cameleon, collection **Dominique Kieffer** pour **Rubelli**.  
Lampe à pied Charleston de 1984 en aluminium, **Martin Bedin** pour la collection **Memphis Milano**.  
Chaise, métal et tissu, **Restart Milano**. Pouf Ziggy, fer et corde, **Emilio Nanni** pour **Saba Italia**.





**PAGE DE GAUCHE (de g. à dr.)** Lampe Forma, pièce unique, abat-jour en bois de moule à fromage, **Usta Crea**. Chaise Mammamia, aluminium, fer galvanisé et bronze, **Marcello Ziliani** pour **Opinion Ciatti**. Table Rock Table Collection, base en ciment, plateau en bois, **Jean-Marie Massaud** pour **MDF Italia**. **Sur la table:** Carafe Karaffina en verre soufflé, **Aldo Cibic** pour **Paola C. srl**. Vase en verre soufflé vert clair, design 1950, **All'Origine**. Plat Issimal, céramique, **Sam Baron** pour **Bosa**. Plat Cuppone, verre soufflé et céramique, **Aldo Cibic** pour **Paola C. srl**. Tabouret Crisis, en bois peint, **Piet Hein Eek**. Tabouret Stump, **Usta Crea**. Paniers réalisés avec la Fondation Cologni pour les European Artistic Crafts Days, **Segno Italiano**. Vase HUB-8 Canister, céramique, **Benjamin Hubert** pour **Bitossi Ceramiche**.

**PAGE DE DROITE (de g. à dr.)** Tapis Dipped Origami Salvia, coton, cèdre de l'Himalaya, aloès et soie, **CC-Tapis**. Canapé Limes, **Sergio Bicego** pour **Saba Italia**. Lampe Lampada 061, coll. Non Finito, boules en fibre de verre, **Dimorestudio**. Table Filar, issue d'un rouet, **Usta Crea**. Siège en bois, pièce unique, design 1950, **All'Origine**. Corbeille réalisée avec la Fondation Cologni pour les European Artistic Crafts Days, **Segno Italiano**.





Le studio d'Alvar Aalto, où le mobilier complète l'architecture.

# Aalto, le fantôme d'Helsinki

DANS LES RUES DE LA CAPITALE FINLANDAISE FLOTTE TOUJOURS CET ESPRIT MODERNISTE, INSTAURÉ PAR LE CÉLÈBRE ARCHITECTE. PETIT PARCOURS ESTHÉTIQUE.

TEXTE RENATA LIBAL

**A** PRÈS L'AVION DU SOIR, le voyageur débarque dans son hôtel du centre d'Helsinki – forcément design, le pays veut ça – et dépose son bric-à-brac sur la table de nuit. Table de nuit? A y regarder de près, il s'agit d'un petit meuble à trois pieds, dont il faut retenir le nom car il est un acteur omniprésent dans le quotidien finlandais: le tabouret 60 de l'entreprise Artek. Une icône qui traverse les âges! Le designer et architecte qui l'a conçu, jadis, en 1933, s'appelle Alvar Aalto, et il était à l'image de son tabouret: élégant, sobre, axé sur la fonctionnalité et soucieux du bien-être de son prochain. Un exemple de cette bienveillance? Ses poignées de porte proposent des anses superposées, afin que le gamin de passage ait les mêmes facilités que le joueur de basketball.

Cet automne, Artek, justement cofondée (entre autres) par Alvar Aalto et son épouse Aino, fête ses 80 ans. Mais l'âme de la marque réside dans l'esprit moderniste qui fait la force des meubles des années 1930. C'était alors le début de la production en série et il s'agissait de simplifier la vie des gens, avec style et plaisir. La percée technologique dont a bénéficié le fameux tabouret est due à la rencontre entre Alvar Aalto et le maître menuisier Otto Korhonen: à eux deux, ils ont réussi à plier le bois laminé en forme de L, donnant ainsi naissance à une ligne de meubles (surtout des fauteuils et des chaises) comme dessinés d'un seul coup de pinceau. Pour la première fois, le bouleau devenait aussi facile à manier que les structures tubulaires métalliques, ce qui concordait avec l'intérêt des modernistes finlandais pour la nature. Jusqu'à aujourd'hui, Artek (rachetée en 2014 par l'entreprise suisse Vitra) produit ses meubles dans la même usine, dirigée par l'arrière-petit-fils d'Otto.

Une fois sorti de son hôtel, le visiteur voit du Aalto partout. C'est comme si la capitale finlandaise, pourtant imprégnée d'Art nouveau et de l'esprit pétersbourgeois, avec ce que cela implique d'églises à

bulbes, respirait toujours du même souffle moderniste. Anniversaire oblige, les vitrines de l'immense magasin Artek retracent l'histoire récente du meuble dépouillé. La boutique d'art verrier Iittala, sur la même artère centrale, n'est pas en reste, avec les élégants vases et verres de cette inspiration. Mais au-delà du design à vendre, la touche Aalto ponctue les lieux publics de sa sobre et touchante poésie. Poussez la porte de la Librairie Stockmann: l'architecte a imaginé le lieu et sa décoration dans les années 1960, avec ses étages monumentaux et son café intimiste, éclairé des lampes Golden Bell. Presque en face, le Restaurant Savoy présente toujours ses bouquets dans les vases en forme de plis, conçus expressément pour ces lieux, en 1936. Outre la modernité des volumes – la sobriété est une valeur qui dure – c'est la qualité émotionnelle des objets qui frappe: chacun raconte l'amour qui l'a inspiré. Ce que confirme Marianne Goebel, directrice d'Artek: «Il y a une certaine qualité d'imperfection, sourit-elle, car chaque pièce a été touchée par la main humaine.» Le verre est soufflé à la bouche, le bois diffère légèrement d'un meuble à l'autre, et une chaise standard requiert 25 étapes de réalisation...

Mais le lieu où l'on rencontre le fantôme d'Aalto au plus près est son studio, dans le quartier de Munkkiniemi, qui se visite comme un monument (ainsi que sa maison quelques rues plus loin). Jusqu'à trente architectes travaillaient là au cours des années 1950, dans un bain de lumière nordique permis par les hautes fenêtres. La maison est construite en un jeu de niveaux et de hauteurs de plafond, pour varier les volumes et se fondre dans le terrain, avec une intégration ingénieuse du jardin. Toujours attentif aux détails qui facilitent la vie, l'architecte s'était aménagé une porte dérobée qui lui permettait d'entrer en douce, si d'aventure il était en retard. Ou de s'échapper à l'envi... Et, ce n'est pas anodin, le réfectoire commun se voulait rassembleur, dans une configuration triangulaire qui obligeait les gens à se parler. Un seul sujet de conversation pourtant était tabou: l'architecture. Eh, c'est de vraie vie qu'il a toujours été question! ☉

## La sobre élégance d'Alvar Aalto, en petites touches de poésie



Alvar Aalto (né en 1898 et décédé en 1976) a beaucoup construit dans son pays, mais aussi en France et en Angleterre.



Le tabouret 60, petit meuble multi-usages: il s'empile et se décline en 21 variations, dont plusieurs couleurs joyeuses.



La lampe Golden Bell, en une pièce de cuivre, a été créée en 1936 pour le Restaurant Savoy. A voir à l'Hôtel Helka.



Le vase à plis, inspiré du tomber d'une robe en cuir esquimaude, accueille toujours les bouquets du Restaurant Savoy.



L'éclairage zénithal et le plan épuré font de la Librairie Stockmann, à Helsinki, un lieu de référence de l'architecture Aalto.

Hello Tomorrow



# Soyez prêt à faire des vagues

Fuyez le quotidien et envolez-vous, avec Emirates, pour les Maldives, l'île Maurice, les Seychelles et le Sri Lanka.

[emirates.ch](http://emirates.ch)

Jusqu'à 2000 chaînes de divertissement • Wi-Fi gratuit dans certains avions

Deux vols quotidiens de Zurich et un de Genève via Dubai vers l'océan Indien. Pour toute information complémentaire, rendez-vous sur [emirates.ch](http://emirates.ch) ou adressez-vous à Emirates au numéro 0844 111 555 ou à votre agence de voyages.

# Céramique d'avenir

UTILISÉE PAR RADO POUR LA PREMIÈRE FOIS EN 1986, LA CÉRAMIQUE EST PLÉBISCITÉE EN HORLOGERIE. LÉGÈRE ET INRAYABLE, CETTE MATIÈRE POSSÈDE TOUTES LES QUALITÉS, LE CHIC EN PLUS.

TEXTE MATHILDE BINETRU Y

**L**ORSQU'ON VOUS DIT céramique, à quoi pensez-vous? A la faïence de salle de bains? A un bibelot kitch? A un couteau nippon? Eh bien, depuis les années 1980, le matériau est aussi synonyme de montre. L'été 1986 est d'ailleurs une date fondatrice dans le domaine: c'est l'avènement du modèle Integral signé Rado. Véritable icône de style, il allie la pureté graphique à la finesse technologique, et ne laisse apparaître aucune marque de fixation. Reconnaisable à son bracelet utilisant de la céramique noire haute technologie, l'Integral signe les débuts de ce matériau dans la branche horlogère.

Lancée en 1990, la Rado Ceramica marque une étape supplémentaire. Ce modèle inscrit la céramique comme le signe distinctif des montres Rado et conquiert rapidement de nombreuses marques qui ont découvert ses merveilleuses propriétés, – «après nous» – comme tient à le rappeler Matthias Breschan, CEO Rado.

Comparée à l'acier, la céramique haute technologie est à la fois parfaitement dure et extrêmement légère. Un paradoxe qui s'explique: «De la poudre d'oxyde de zirconium de grande pureté en constitue le matériau de base, décrit Matthias Breschan. D'ailleurs ce matériau est également utilisé dans d'autres applications de haute techno-

logie, dans les domaines médical et spatial. Un exemple? Le bouclier thermique de la navette spatiale.» Outre ses vertus technologiques, la matière se laisse en plus colorer dans la masse, ce qui permet d'obtenir des couleurs durables allant du classique noir et blanc aux plus récents gris, brun chocolat ou encore «plasma», aux reflets métalliques (la nouvelle Rado HyperChrome Match Point de cette année). Et il y a du potentiel de développement: «La nature est ainsi faite que les matériaux durs sont sensibles aux chocs, explique le CEO. C'est notre grand défi que d'améliorer la résistance de la céramique aux chocs extrêmes. Nous travaillons dans cette direction avec le nitrure de silicium – une céramique haute technologie ultralégère et extrêmement résistante – la céramique du futur.»

## Scénique et classique

Ce désir «de conserver et même d'améliorer les caractéristiques techniques et ergonomiques de la céramique high-tech» est aussi le mot d'ordre chez Chanel. La célèbre maison a en commun avec Rado d'avoir contribué à créer «une révolution stylistique». En 2000, en effet, Chanel lance la première montre sportive avec un habillage en céramique high-tech noire, œuvre de l'illustre Jacques Helleu: la montre J12, devenue, elle aussi, une véritable icône. A tel point qu'à son lancement Chanel étudie la possibilité

d'intégrer la fabrication de la céramique. Au cœur de la manufacture G&F Châtelain, de La Chaux-de-Fonds, l'atelier de céramique donne aujourd'hui naissance aux modèles J12, tels que la J12 Chromatic Sertie dont la couleur et l'éclat uniques sont obtenus par adjonction de titane à la céramique et polissage à la poudre de diamant.

Chez Hublot, qui a utilisé pour la première fois en 2005 de la céramique sur la lunette de la Big Bang Gold Ceramic ainsi que sur celle de la Big Bang Steel Ceramic, «le désir de relever des défis avec cette matière est patent», selon Raphaël Nussbaumer, directeur Produits et Achats. La céramique utilisée par Hublot est de l'oxyde de zirconium high-tech, un matériau de fabrication humaine produit dans un large éventail de couleurs, même si le plus souvent le noir et blanc est privilégié. Par ses propriétés, la céramique d'oxyde de zirconium s'avère le matériau idéal pour fabriquer des boîtiers ainsi que les roulements à billes présents à l'intérieur des mouvements. «En 2013, raconte Raphaël Nussbaumer, nous avons lancé pour la première fois un modèle en céramique rouge, la Big Bang Ferrari Hongkong, au terme de trois ans de travail. L'avenir est aux céramiques résistantes aux chocs mais il faudra encore quelques années de travaux dans le secteur Recherche et Développement.» En attendant, en 2015, on a déjà pu assister

Métamorphose de la céramique à 900 degrés sous l'effet d'une décharge de plasma. Sa couleur change et se pare de reflets métalliques. Un processus signé de la marque Rado.



## Céramique en horlogerie: 7 nouveautés très classe

### DE GAUCHE À DROITE, EN HAUT

**Tudor** Fastrider Black Shield. Mouvement automatique.  
**Fonctions:** Heures, minutes, petite seconde, date, chronographe.  
**Diamètre:** 42 mm.  
**Matière:** Céramique noir mat.  
**Prix:** 4700 fr.

**Breitling** Chronoliner. Mouvement automatique.  
**Fonctions:** Heures, minutes, secondes, date, chronographe. 2° fuseau horaire sur 24 heures sur le cadran, 3° fuseau sur la lunette.  
**Diamètre:** 46 mm.  
**Matière:** Céramique high-tech inrayable noire.  
**Prix:** 7070 fr.

**Chanel** J12 Chromatic. Bracelet serti 38 mm. Mouvement automatique.  
**Fonctions:** Heures, minutes, secondes.  
**Diamètre:** 38 mm.  
**Sertissage:** Lunette (54 diamants), 8 index diamants, bracelet (312 diamants).  
**Matière:** Céramique de titane.  
**Prix:** 37450 fr.

**DE GAUCHE À DROITE, EN BAS**  
**Rado** HyperChrome Match. Série limitée à 999 exemplaires.

Mouvement automatique.

**Fonctions:** Heures, minutes, secondes, date, chronographe, tachymètre.

**Diamètre:** 45 mm.

**Matière:** Céramique haute technologie plasma mate construction monobloc.  
**Prix:** 4700 fr.

**Tag Heuer** Aquaracer 300M. Mouvement automatique, calibre 5.

**Fonctions:** Heures, minutes, secondes, date.

**Diamètre:** 41 mm.

**Matière:** Céramique bleue sur lunette.  
**Prix:** 2400 fr.

**Hublot** Big Bang Ferrari Speciale Grey Ceramic. 250 exemplaires. Mouvement automatique Unico.

**Fonctions:** Heures, minutes, date, chronographe flyback.

**Diamètre:** 45 mm.

**Matière:** Céramique grise.

**Prix:** 25900 fr.

**Omega** Speedmaster Dark Side of the Moon «Sedna Black». Mouvement automatique.

**Fonctions:** Heures, minutes, secondes, date, chronographe.

**Diamètre:** 44,25 mm.

**Matière:** Céramique noir satiné.

**Prix:** 13500 fr.

## Le grand défi est d'améliorer la **résistance** aux **chocs** de la céramique

au lancement du modèle Big Bang Ferrari Speciale Grey Ceramic, une édition limitée à 250 exemplaires.

Mais si elle s'aventure souvent dans des territoires horlogers exploratoires, la céramique n'oublie pas les collections plus traditionnelles. Elle s'y invite en version noire entièrement satinée sur l'Omega Speedmaster Dark Side of the Moon «Sedna Black», fabriquée en céramique à partir d'un seul bloc d'oxyde de zirconium. Un bijou noir qui n'est pas sans rappeler le style iconique de la Moonwatch évoquant les mystères de l'espace...

On retrouve également la céramique çà et là, par touches, sur les lunettes, les couronnes, ainsi qu'au cœur des composants. Prenons par exemple la nouvelle Breitling Chronoliner: une large lunette en céramique high-tech avec découpe en étoile facilite les manipulations, tandis que les chiffres en céramique blanche offrent un contraste visuellement optimal.

Chez TAG Heuer, qui a équipé son Aquaracer 300M d'une lunette en céramique, «on prépare, déclare Jean-Claude Biver, président de la division horlogère de LVMH, de nombreuses nouveautés pour les femmes, en céramique complète ou partielle, pour le prochain Basel World 2016».

Tudor, enfin, présente ces jours-ci la nouvelle Fastrider Black Shield en céramique monobloc noir mat, fruit du partenariat avec le constructeur de motos italien Ducati. Pour la petite histoire, l'ainée Fastrider avait inspiré Ducati pour commercialiser une moto aux codes noir mat similaires. Ducati avait alors eu recours à une solution technique inédite permettant de couvrir les pots d'échappement d'une finition noir mat; avant cette innovation, la chaleur des gaz ne permettait pas à la peinture de se fixer. Le puissant moteur Testastretta 11° DS du Daviel Ducati résonne désormais au travers d'une ligne d'échappement traitée à la céramique Zircotec. ☉

PUBLICITE



## Le secret du nettoyage professionnel a été percé. Chez vous à la maison.

La nouvelle génération de lave-vaisselle Electrolux allie entretien professionnel des verres et nettoyage parfait : protection optimale des verres grâce aux bras uniques «SoftGrip», tiroir à couverts amovible pour un chargement et déchargement aisés et de la place pour jusqu'à 15 couverts standard. Ils sont non seulement les lave-vaisselle les plus silencieux du marché avec à peine 37 dB(A) pour le programme «ExtraSilent», mais aussi les plus économes avec leur classe d'efficacité énergétique A+++.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur [www.electrolux.ch](http://www.electrolux.ch)



La nouvelle génération de lave-vaisselle Electrolux.  
Découvrez de nouveaux horizons.

**Electrolux**



L'escalier en grand huit de l'Angelpark, hommage au passé industriel de la région de la Ruhr.

# 10

## ESCALIERS MONUMENTS

ILS PERMETTENT L'ACCÈS  
À UNE SOMMITÉ OU À UN  
ABÎME. MAIS SURTOUT, ILS  
INSPIRENT LES BÂTISSEURS.

TEXTE LEONIE VOLLENWEIDER



# 1 Sculptural

## Tiger & Turtle

### Allemagne

**L'histoire** Trônant au sommet d'un ancien terril – la butte Heinrich-Hildebrand dans le Angerpark –, cette sculpture de 349 marches sur 1 mètre de large en forme de grand huit se veut un hommage au passé industriel minier de la région. Elle a été réalisée en 2010, dans le cadre de l'opération Ruhr 2010 – capitale européenne de la culture (représentée par Essen). Les architectes Heike Mutter et Ulrich Genth ont choisi des matériaux tels que le zinc et l'acier, matières qui firent la prospérité de ces lieux... La nuit, l'œuvre est illuminée par plus de 800 ampoules leds intégrées dans la main courante.

**A proximité** On peut découvrir la Route touristique de la culture industrielle: 20 étapes inattendues dans une grosse boucle autour d'Essen.

**La visite** Ces montagnes russes qui semblent rugir comme un tigre mais se parcourent au pas de tortue sont accessibles toute l'année (sauf intempéries).

**Tiger & Turtle, Magic Mountain, Duisburg-Angerhausen, Allemagne, [www.tigerandturtle.duisburg.de](http://www.tigerandturtle.duisburg.de)**

# 2 Trait d'union

## Santa Maria del Monte

### Sicile

**L'histoire** Bâti en 1606, l'escalier, d'abord réalisé en plusieurs paliers, a pour fonction de relier le noyau médiéval de Caltagirone aux constructions nouvelles qui s'aménagent en bas de la pente. En 1954, la *scalinata* s'habille: ses 142 marches sont revêtues de carreaux de faïence datant d'époques allant du X<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle patiemment récoltés par l'artisan Antonino Ragona. Les motifs, uniques, sont géométriques, animaliers ou végétaux. Certains carreaux illustrent l'histoire de la fabrication de la céramique dont la ville fut l'un des hauts lieux de production.

**A proximité** Caltagirone n'est qu'à 30 kilomètres des mosaïques romaines de Piazza Armerina. Changement d'époque mais même émerveillement.

**La visite** Durant les mois de mai et juin, lors de *La scala infiorata*, les marches sont recouvertes de fleurs orchestrant un dessin, tandis que les nuits des 24 et 25 juillet, plus de 4000 lumignons allument un serpent de feu. **Scalinata di Santa Maria del Monte, Caltagirone, Sicile, [www.comune.caltagirone.ct.it](http://www.comune.caltagirone.ct.it)**

# 3 Solennel

## Hyakudanen

### Japon

**L'histoire** Nous sommes là à Awaji Yumebutai (scène de rêve en japonais), un énorme complexe de centres de congrès, hôtels et espaces verts qui commémore le séisme de Hanshin (Kobe) de 1995 qui fit plus de 6000 victimes. Les escaliers de ce site conçu par Tadao Ando se trouvent au jardin Hyakudanen: 1575 marches permettent d'atteindre et de relier entre elles 100 plates-bandes carrées, plantées de fleurs saisonnières. Cet aménagement qui évoque un gigantesque cimetière domine le complexe Yumebutai. Une cascade fait la jonction: épousant de son flux continu un escalier large de 10 mètres. La nuit, le jardin est illuminé.

**A proximité** Les environs immédiats méritent la visite, le centre de congrès international, le Shell Garden et la serre Kiseki no Hoshi.

**La visite** Awaji Yumebutai sur l'île d'Awaji-Shima est accessible par les transports en commun.

**Hyakudanen, Awaji Yumebutai, île d'Awaji-Shima, Japon, [www.yumebutai.org](http://www.yumebutai.org)**



# 4 Spirituel

## Grottes de Batu

### Malaisie

**L'histoire** Ici, c'est le pied de l'escalier qui compte. Une statue du dieu hindou Murugan, de 42 mètres de haut (!) et entièrement dorée, y attend les nombreux pèlerins. Qui doivent ainsi descendre 272 marches multicolores. La statue est flanquée des trois grottes de Batu. La plus grande (100 m. de haut) est celle dite du temple qui abrite plusieurs sanctuaires hindous. Une grotte-musée et sa galerie d'art où les visiteurs peuvent admirer de nombreuses peintures et statues hindoues jouxtent la troisième anfractuosité demeurée pratiquement vierge. Le haut de l'escalier offre un panorama imprenable. Les rochers calcaires sont très prisés par les amateurs d'escalade.

**A proximité** Les grottes se situent tout près du Bukit Air Recreational Park, une forêt tropicale aménagée pour les randonneurs, qui offre des itinéraires entre chutes d'eau et piscines naturelles.

**La visite** Le site est particulièrement fréquenté par les touristes et les pèlerins fin janvier ou début février, au moment de la fête hindoue de Tahipusam.

**Grottes de Batu, Taman Sri Gombak, Malaisie, [www.tourism.gov.my](http://www.tourism.gov.my)**

# 5 Vertigineux

## Seaton Delaval Hall

### Royaume-Uni

**L'histoire** La demeure au cœur de laquelle ce délicieux escalier déroule ses marches et sa rampe ouvragée est le chef-d'œuvre – le dernier – de l'architecte et dramaturge anglais Sir John Vanbrugh, connu pour être à l'origine du baroque anglais. C'est un château du comté de Northumberland au nord de l'Angleterre, tout de raffinement, de charme et d'extravagance, que l'on dit inspiré de la villa Foscari de Palladio. Mais ni l'architecte ni le propriétaire-commanditaire, l'amiral Georges Delaval, ne verront achevé (en 1728) ce monumental bijou. L'escalier ne portera pas bonheur au neveu héritier, Captain Francis Delaval, qui, en y tombant ivre, mourra de sa chute.

**A proximité** La région du Northumberland offre, avec ses côtes, ses nombreux châteaux et ses églises, quantité de curiosités à découvrir.

**La visite** Seaton Delaval Hall est ouvert tous les jours de 11 h à 17 h. Entrée, environ 10 fr.

**Seaton Delaval Hall, The Avenue, Seaton Sluice, Northumberland, Angleterre, [www.nationaltrust.org.uk/seaton-delaval-hall](http://www.nationaltrust.org.uk/seaton-delaval-hall)**

# 6 Religieux

## Gatzelugatxe

### Espagne

**L'histoire** Telle une digue taillée en partie directement dans la roche, ce pont-escalier médiéval égrène quelque 240 marches. Balisé de croix en fer noirs, il relie sur environ 200 mètres l'île basque de Gatzelugatxe à la côte abrupte de Biscaye. Au sommet de l'île se dresse l'ermitage de San Juan de Gatzelugatxe du X<sup>e</sup> siècle, plusieurs fois saccagé ou incendié et rénové pour la dernière fois en 1980. La légende dit que saint Jean arriva à l'île en trois pas: une trace est visible sur une marche... Une fois au sommet, toujours selon la légende, il faut sonner la cloche trois fois et faire un vœu! De là, vue imprenable sur la mer Cantabrique, les falaises, les arcs creusés dans la roche par les vagues, les grottes. Un paradis pour nageurs et plongeurs!

**A proximité** La vieille ville de Bermeo, la plage de Bako, le Musée Guggenheim à Bilbao... Le Pays basque ne manque pas d'atouts touristiques.

**La visite** Du printemps à l'automne grâce au climat chaud. Fêtes locales les 24 juin, 31 juillet et 29 août.

**Escalier de Gatzelugatxe, Bermeo, Espagne, [www.bermeo.eus/index.html](http://www.bermeo.eus/index.html)**

PHOTOS: THOMAS MAVER/THOMASMAVERARCHIVE.DE, GUIDO ERBRING, ATLANTIDE, PHOTOTRAVEL/CORBIS, DR., JTB PHOTO/GETTY, WAN VDOVIN / AWL IMAGE/CORBIS, ISTOCK



## 7 Mémorable

Potemkine  
Ukraine

**L'histoire** Odessa étant située sur un plateau surplombant la mer, et son port se développant à grands pas au début du XIX<sup>e</sup>, il fallut un jour (de 1837 à 1842) remplacer les marches en bois et les chemins glissants par un escalier digne de ce nom. L'escalier Primorsky (*vers la mer*) a été construit de telle sorte qu'on n'en voit que les paliers depuis le haut (paraît plus large), et que les marches depuis le bas (paraît plus long). Mais ce qui a fait sa renommée, c'est son rôle dans le film muet d'Eisenstein, *Le cuirassé Potemkine*: ah! la poussette dévalant les 192 marches sous le feu des soldats de la garde impériale... Il a pris le nom de Potemkine, en 1955, pour les 30 ans du film. Mais a été rebaptisé en 1992, à l'indépendance de l'Ukraine, pour reprendre son nom d'origine.

**A proximité** Non loin de l'escalier se trouve le boulevard Primorsky à l'extrémité duquel trône le Palais Vorontsov, conçu par le même architecte sarde Francesco Boffo en 1825.

**La visite** L'ouvrage est accessible en tout temps.  
Escalier Potemkine/Primorsky, Odessa, Ukraine



## 8 Tubulaire

Centre Pompidou  
Paris

**L'histoire** On ne peut pas dire que Renzo Piano, Richard Rogers et Gianfranco Franchini, les architectes du Centre national d'art et de culture Georges-Pompidou, aient négligé les escaliers! Aménagés dans des tubes multicolores, les escalators font serpenter les visiteurs à travers l'immense bâtiment polyculturel inauguré en 1977. Les escaliers extérieurs supérieurs, quant à eux, offrent une vue splendide sur la cathédrale Notre-Dame, la tour Eiffel, la basilique du Sacré-Cœur et les toits gris de Paris.

**A proximité** Pourquoi ne pas pénétrer plus en avant dans le quartier du Marais? La synagogue Art nouveau Agoudas Hakehilos, dessinée par l'architecte Hector Guimard en 1913, est à deux pas. A moins que l'on aille faire un tour à la place des Vosges admirer les façades des hôtels particuliers et les... vitrines.

**La visite** Le Centre Pompidou est ouvert tous les jours de 11 h à 21 h, et jusqu'à 22 h le jeudi. Entrée payante à l'exception du premier dimanche de chaque mois.

Centre Pompidou, Paris, France, [www.centrepompidou.fr](http://www.centrepompidou.fr)



## 9 Sacré

Chand Baori  
Inde

**L'histoire** Les escaliers à degrés (les baoris) sont une spécificité indienne. Le principe? Recueillir l'eau de pluie et la garder pure, dans un pays (souvent exposé à la sécheresse) qui la considère comme sacrée. Cela explique que les puits, tel le Chand Baori, fassent partie de temples. Celui-là, construit sous le règne du roi Chanda, date en grande partie du VIII<sup>e</sup> siècle, sauf l'enceinte du bassin et ses escaliers qui apparaissent au XVI<sup>e</sup> siècle. Pour accéder au puits à 20 mètres de profondeur, il faut franchir 3500 marches étroites, réparties sur 13 étages de manière parfaitement symétrique. Ce puits a servi de décor à un film de Batman: *L'ascension du chevalier noir*...

**A proximité** Tout à côté, on admire le temple Harshat Mata. Bien qu'en partie détruit par le souverain Mahmud Ghazni, quelques couloirs sont accessibles.

**La visite** Abhaneri est à 95 kilomètres de la grande ville de Jaipur, dans la province du Rajasthan au nord de l'Inde, accessible tous les jours en bus.

Puits en escaliers de Chand Baori, Abhaneri, Inde, [www.chandbaori.org](http://www.chandbaori.org)



## 10 Livresque

Lello & Irmão  
Portugal

**L'histoire** A double volée et à double orientation, l'escalier de la Librairie Lello & Irmão du centre de Porto fait flamboyer l'Art nouveau portugais. Ses marches carmin permettent l'accès à l'étage du haut et au vitrage qui arbore la devise de la librairie: *Decus in Labore* (la dignité dans le travail). L'escalier aurait, dit-on, inspiré J. K. Rowling pour sa description du magasin Fleury et Bott (*Harry Potter à l'école des sorciers*), et effectivement l'auteur a résidé à Porto. L'immeuble entier a été construit en 1906 par l'ingénieur Xavier Esteves. Sa façade néogothique expose les représentations – peintes par José Bielman – de l'Art et la Science. A l'intérieur, sculptés sur les piliers boisés, les grands auteurs portugais contemplant les amateurs de livres.

**A proximité** La librairie se trouve dans un quartier très animé de Porto, près du parc João Chagas: marchant dans la belle avenue des platanes, on y découvre une collection de sculptures de Juan Muñoz (2001).

**La visite** La librairie est ouverte du lundi au vendredi de 10 h à 19 h 30 et le samedi de 10 h à 19 h.

Livraria Lello & Irmão, rua das Carmelitas 144, Porto, Portugal, [www.localporto.com](http://www.localporto.com)

Malgré les ascenseurs et les escalators, l'escalier reste esthétiquement unique et continue d'émoustiller les architectes



Le XVIII<sup>e</sup> siècle représente l'âge d'or de l'escalier décoratif (ici Augustusburg, en Allemagne).

## Aspiration sacrée, prestige et nécessité

L'escalier figure parmi les plus anciens éléments de construction, répondant au besoin courant de pallier une différence de niveau. Une manière plus adaptée et plus confortable que la solution archaïque en troncs empilés ou en entailles dans la pierre souvent glissantes. «Aujourd'hui encore, les critères les plus importants d'un bon escalier, affirme l'architecte zurichois Conradin Alder, sont la

stabilité, la sécurité, l'ergonomie.» Mais sa fonction n'a cessé d'évoluer et de se diversifier. Le plus ancien exemple d'escalier connu se trouve en Turquie et remonte à 10000 ans av. J.-C. Outre son rôle d'accès, il a une grande force symbolique. Car très vite c'est le ciel que les hommes rêvent d'atteindre! D'où l'émergence de tous les escaliers sacrés. En tant qu'élément décoratif, le sommet des marches est

atteint à l'époque baroque. Au cœur des châteaux, les escaliers, souvent doubles, sont en point de mire, chargés de stuc, de dorures et de fers forgés. Pour Conradin Alder, l'esthétique reste un élément capital. Et l'on continue à construire toujours autant d'escaliers, même si la modernité a amené l'ascenseur ou les escalators ainsi que, récemment, les rampes d'accès pour personnes handicapées.

# L'avantage d'un bon conseil hypothécaire? Il vous détend.



Plus votre partenaire de financement est compétent, plus vous pourrez apprécier votre logement de façon détendue. Même pour des exigences complexes, nos experts hypothécaires locaux vous proposent des solutions de financement durables. Un service rapide, simple, fiable et sûr.

Pour en savoir plus sur les hypothèques: [credit-suisse.com/hypotheques](https://credit-suisse.com/hypotheques)

**Quality Check**

Qualité du conseil



1009 évaluations du  
Credit Suisse 09.14



La cosmétique suisse repose sur la technicité médicale du pays.

# L'atout high-tech suisse

DEPUIS LONGTEMPS, DANS LE MONDE, LES CLIENTS DE COSMÉTIQUES SONT SÉDUITS PAR L'EXPERTISE HELVÉTIQUE. DÉSORMAIS LES SUISSES EUX-MÊMES ACHÈTENT DU HOME MADE.

TEXTE SILVIA AESCHBACH PHOTO DANIELA & TONATIUH

**P**RÉCISION, QUALITÉ, INNOVATION: si ces attributs sont généralement associés aux montres de notre pays, aujourd'hui les marques suisses de cosmétiques avancent sur la même voie de l'excellence. Ainsi, le marché mondial des soins et cosmétiques, qui se chiffre en milliards de dollars, voit affluer de plus en plus de labels parés de la croix blanche. Les produits suisses ont pour spécificité de se situer dans le «bio high-tech»: ils sont imaginés et fabriqués dans des laboratoires qui réunissent le meilleur de la nature et de la recherche. Le phénomène est né il y a six ans environ, avec la recherche sur les cellules souches, notamment celles d'une ancienne variété de pomme suisse devenue très rare, la Uttwiler Spätklauber. Le rapport entre cette pomme et la cosmétique? Il faut savoir que la Uttwiler Spätklauber se conserve longtemps sans flétrir ni perdre son goût. Le postulat des chercheurs a donc été que ce fruit contenait des composants spéciaux et des cellules souches particulièrement résistantes. Aujourd'hui, outre celles des pommes et des raisins, les cellules souches du rhododendron sont également utilisées par de nombreuses nouvelles marques de cosmétiques, parmi lesquelles Chlorys de Genève.

### Tradition et renommée

«Les produits suisses jouissent d'une excellente réputation, en particulier à l'étranger», explique Jacqueline Piotaz, qui a lancé en 2012 sa première gamme de cosmétiques éponyme, développée en collaboration avec un laboratoire de biotechnologie valaisan. Elle aussi recourt aux extraits de cellules souches végétales: «L'un des principaux avantages des cosmétiques biologiques high-tech est qu'ils ne provoquent presque pas d'allergies.»

Mais qui achète les cosmétiques suisses de luxe? «Alors que jusqu'à récemment les produits cosmétiques made in Switzerland étaient surtout demandés par les touristes et les étrangers, de nombreuses Suissesses redécouvrent aujourd'hui le marché national, explique Tanja Dreiding-Wallace, CEO des parfumeries Osswald de Zurich et de New York. On assiste à un véritable boom au niveau des nouveautés. Les clientes font confiance aux marques.»

Cette confiance générale s'explique certainement par l'image de bonne santé que renvoie la Suisse, et par sa tradition de cures et de soins. Une clinique esthétique comme La Prairie – une référence

en recherche et innovation – est devenue une véritable marque qui séduit dans le monde entier. Le cas de Valmont est un peu différent, puisque la clinique, fondée en 1905 sur les hauteurs de Montreux, et la marque vivent leur vie séparément. Les cosmétiques Valmont, en mains familiales, fêtent cette année leurs 30 ans, et misent sur l'effet lumière, «en complémentarité avec une médecine esthétique liftante», comme dit Sophie Guillon, responsable des produits. Dans ce segment s'inscrit aussi Nescens, une gamme du Centre de prévention du vieillissement de la Clinique de Genolier. Sa ligne de cosmétiques anti-âge a été conçue par le professeur Jacques Proust, pionnier dans le domaine de la biologie du vieillissement. Nés à la croisée entre cosmétique et pharmaceutique, l'ensemble de ces lignes de produits appartient à la toute nouvelle catégorie dite des «cosméceutiques».

### Innovation et respect des normes

La demande de la clientèle ne porte toutefois pas seulement sur les noms les plus connus. Les parfumeries Osswald distribuent aussi des labels de niche, comme La Colline. Cette marque, qui travaille en collaboration avec l'Université de Zurich, allie la perfection suisse à la technologie de pointe dans un programme de soins pour le corps et le visage. C'est la première fois que des chercheurs suisses ont réussi à transformer des radicaux libres en eau et oxygène... Pour ce faire, ils ont recouru à un agent actif d'origine minérale. La marque La Colline est par ailleurs adorée par les marchés asiatiques. Car oui, il y a des préférences selon les parties du monde. Et si les Russes raffolent de la très exclusive Bellefontaine, les Arabes préfèrent La Prairie, la marque suisse la plus importante, la plus connue, l'une des plus chères aussi. Emblème du luxe et de la qualité helvétique, La Prairie réalise près de 95% de son chiffre d'affaires à l'étranger. Et quid de la durabilité de ses produits composés de matières végétales? «Les composants sont majoritairement élaborés à l'aide de procédés biotechnologiques, explique Werner Dirks, directeur général du groupe La Prairie pour la Suisse, comme notre Cellular Complex ou l'extrait d'algues de neige que nous utilisons dans notre collection Swiss Ice Crystal. Nous cultivons par ailleurs les plantes dans des serres plutôt que d'aller les cueillir dans la nature.» Le succès aujourd'hui tient donc à deux éléments phares: le respect des normes mondiales et la gestion responsable des ressources naturelles. ☺

**DE GAUCHE À DROITE**  
Crème Globale Lumière  
**La Colline.** Crème caviar luxe visage  
**La Prairie.** NativAge Le Teint Poudre  
**La Colline.** Sérum réhydratant bio-identique  
**Nescens.** Face Ultra Crème Cellulaire Revitalisante Intensive Hommes  
**Cellmen.** Oxygen Hyalu Lift Soins Anti-Rides  
**Karin Herzog.** Visage Crème Perfection à la Vitamine C  
**Eva.J.** CellEctive CellLift Cream  
**Cellcosmet.** Rosylife Crème Nuit Haute Performance  
**Chlorys.**



BVLGARI

MANOR<sup>•</sup>

instore | online | mobile

GOLDEA

THE ESSENCE OF THE JEWELLER

DISCOVER THE NEW EAU DE PARFUM ON [BVLGARI.COM](http://BVLGARI.COM)

# Show chaud

PARURE OU BOUILLOTTE, PULL OU ÉCHARPE, LA MAILLE EST LE POINT DE MIRE DU MOMENT.

SÉLECTION LEONIE VOLLENWEIDER



1

2

3

4

5

6

8

7



ANDREW GUN



SALVATORE FERRAGAMO



1



2



3

4

5

- 1. Poncho, **Woolrich**, env. 300 fr.
- 2. Robe, **Dolce & Gabbana**, 2450 fr.
- 3. Bougie, **Joya**, env. 65 fr.
- 4. Bottes, **Salvatore Ferragamo**, 1505 fr.
- 5. Ombre à paupières liquide, **Dior**, 68 fr.
- 6. Bague avec diamants, **Kurz**, dès 700 fr.
- 7. Sèche-cheveux, **BaByliss**, 99 fr. 90.
- 8. Sac, **See by Chloé**, prix sur demande.

- 1. Echarpe, **Moncler**, 265 fr.
- 2. Veste, **Anrealage**, 2358 fr.
- 3. Pantalon, **Berluti**, env. 770 fr.
- 4. Rasoir ergonomique, **Bolin Webb**, 79 fr. 90.
- 5. Sac en cuir, **Park**, 240 fr.
- 6. Eau de toilette Strictly, **Jil Sander**, 65 fr., 40ml.
- 7. Richelieu, **Bally**, env. 490 fr.

# Hotelcard – le demi-tarif pour les hôtels

## Découvrez les plus beaux hôtels de la Suisse à moitié prix !



**En Suisse, des dizaines de milliers de personnes réservent leurs hôtels exclusivement avec l'Hotelcard. Vous pouvez séjourner avec une réduction de 50% dans des centaines de superbes hôtels, dans les plus belles régions. Le potentiel d'économie est énorme grâce à l'Hotelcard !**

L'idée de l'Hotelcard est basée sur l'abonnement demi-tarif des CFF que la société Hotelcard AG a adapté avec un grand succès au secteur hôtelier. Un concept qui séduit entre autres par sa simplicité d'utilisation. Pour profiter d'un séjour à moitié prix dans un hôtel de rêve, la marche à suivre est très rapide :

trouvez l'hôtel qui vous convient sur [www.hotelcard.ch](http://www.hotelcard.ch), envoyez la demande de réservation et présentez l'Hotelcard lors de l'enregistrement à l'hôtel. Trois étapes suffisent pour des vacances fabuleuses avec 50% de réduction !

### Plus de 500 hôtels à moitié prix

Chaque jour nous élargissons notre offre d'hôtels à moitié prix sur le site [www.hotelcard.ch](http://www.hotelcard.ch). Environ 500 hôtels peuvent actuellement être réservés – soit approximativement 10% des hôtels en Suisse ! Sont disponibles à la sélection les plus beaux hôtels bien-être, sport, situés en ville ou à la montagne, en Suisse et dans les pays limitrophes. De la charmante auberge

familiale au luxueux hôtel 5 étoiles, il y en a pour tous les goûts en matière de séjour ! Les hôtels proposent en moyenne des chambres à moitié prix les trois quarts de l'année. Ainsi, vous trouverez toujours la solution d'hébergement faite pour vous.

### Un potentiel d'économie énorme

Le potentiel d'économie est illimité puisque l'Hotelcard peut être utilisée à volonté pendant toute sa période de validité. Cerise sur le gâteau, vous pouvez venir avec votre conjoint(e) puisqu'une seule Hotelcard suffit pour réserver une chambre double. À propos, l'ensemble des prix indiqués sur [www.hotelcard.ch](http://www.hotelcard.ch) s'entend par chambre et non par personne.

### Pourquoi les hôtels proposent-ils des chambres à moitié prix ?

Les hôtels payent les coûts de personnel et d'infrastructure même si les chambres sont vides. C'est pourquoi il est décisif pour eux d'avoir un taux élevé d'occupation des chambres. En plus d'optimiser le taux d'occupation de leurs chambres, les hôtels peuvent augmenter leur chiffre d'affaires en proposant des services supplémentaires, comme les offres de restauration ou les prestations bien-être. Le fait de pouvoir réserver dans les hôtels partenaires pendant ¾ de l'année est à lui seul un gage de la qualité d'Hotelcard.

## Voici quatre exemples parmi 500 hôtels à moitié prix :

★★★★★

### Lindner Grand Hotel Beau Rivage



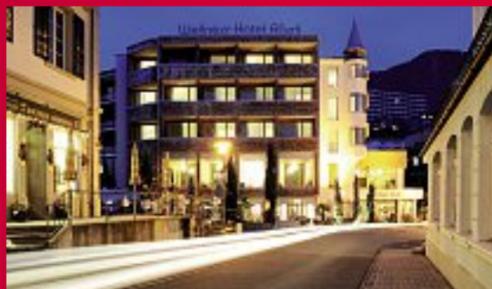
Interlaken | Oberland bernois

Chambre double confort, petit-déjeuner inclus, à partir de

CHF **187.-** au lieu de CHF 374.- ( par chambre )

★★★★

### Wellness Hotel Rössli



Weggis | Suisse centrale

Chambre double, petit-déjeuner inclus, à partir de

CHF **140.-** au lieu de CHF 280.- ( par chambre )

★★★★★

### Hotel Meierhof



Davos Dorf | Grisons

Chambre double, petit-déjeuner inclus, à partir de

CHF **112.-** au lieu de CHF 224.- ( par chambre )

★★★★

### Hotel Säntis



Unterwasser | Suisse orientale

Chambre double au nord, petit-déjeuner inclus, à partir de

CHF **100.-** au lieu de CHF 200.- ( par chambre )

### Les avantages de l'Hotelcard :

- Plus de 500 hôtels à moitié prix dans toutes les régions de Suisse et dans les pays voisins.
- Les hôtels sont disponibles à la réservation à moitié prix en moyenne 75% des jours.
- L'Hotelcard est amortie dès la première nuitée.
- La garantie du meilleur prix dans tous les hôtels.
- Une seule Hotelcard suffit pour réserver une chambre double.
- L'Hotelcard est utilisable aussi souvent que souhaité.
- Aucune obligation de consommer.

**CHF 79.-**  
au lieu de CHF 95.-

+ une Hotelcard gratuite à offrir

[www.hotelcard.ch/encore](http://www.hotelcard.ch/encore)

☎ 0848 711 717 ( code de réduction *encorenov* )

# L'atelier mondialisé

AU NORD DE LA THAÏLANDE, UN PROJET D'ARTISANAT SOCIAL REDONNE VIE À D'ANCIENS MÉTIERS. LES OBJETS SONT SI BEAUX QU'ILS ONT SÉDUIT... IKEA.

TEXTE CLAUDIA SCHMID



**CI-DESSUS:** Les hauteurs de Doi Tung au nord de la Thaïlande, un paysage qui refléte grâce au projet d'artisanat.  
**A GAUCHE:** Une jeune Thaïlandaise de l'atelier textile portant un plaid destiné à la collection Ikea.  
**CI-CONTRE:** A l'atelier poterie, on utilise un mélange traditionnel d'argile rouge et de vétiver, qui rend les objets très résistants.w

**A**SSISES EN TAILLEUR, des femmes tissent des étoffes bigarrées dans le doux cliquetis des métiers, tandis qu'une petite brise souffle dans le bâtiment ouvert sur la forêt. C'est l'endroit rêvé pour apprendre l'artisanat textile. En 1988, l'installation de cet atelier au cœur des montagnes près de Chiang Rai n'était pourtant pas gagnée d'avance: Doi Tung, ce haut plateau fertile peuplé d'oiseaux exotiques, faisait autrefois partie d'une zone de culture de pavot, cause de déforestation et de trafic illégal de drogue. «Sans la forêt, il n'y a ni eau ni vie, explique Khunying Puangroi Diskul Na Ayudhaya, la responsable du projet, dès lors intitulé Doi Tung. L'opium amenait de l'argent facile, mais aucune infrastructure. Entre la toxicomanie et la prostitution, l'état de santé de la population était catastrophique.» La région a repris vie grâce à ce projet de développement, et aujourd'hui, outre les centres de tissage, elle tire ses revenus des plantations de noix de macadamia, de café et de thé. Les boutiques Doi Tung assurent la distribution, en Thaïlande, des produits fabriqués ici.

Dans toute cette histoire, l'influence de la princesse mère Srinagarindra (1900-1995) a été déterminante. Elle a fait bâtir une villa dotée d'un magnifique parc de loisirs dans la localité de Mae Fah Luang, non loin du siège de Doi Tung. Et si de nombreux sites de cette région du nord de la Thaïlande portent son nom, son portrait, maintenant souvent jauni, trône dans chaque restaurant et magasin.

Aujourd'hui, 11 000 personnes (29 villages) participent au projet. Des routes et des écoles ont été construites, des emplois créés, des antennes de soins organisées. «Le fruit d'années de travail», raconte Khunying. La population a dû réapprendre ses propres techniques artisanales traditionnelles oubliées.» La fabrication de textiles, mais aussi de papier ou de poterie appartient en effet à l'histoire de Chiang Rai, et Doi Tung a permis de redonner vie à cette culture; 300 personnes au moins travaillent dans les entreprises artisanales.

## Une belle histoire

Les objets, le projet, les artisans, tout cela a intéressé Ikea. Et pour la quatrième fois cette année, une ligne design (Välbalans) a été fabriquée dans les ateliers thaïs pour le leader mondial du meuble. Proposés dans certaines enseignes suisses, les articles sont partis comme des petits pains. Pour Ikea, il s'agit de la septième collection créée en partenariat avec un projet social depuis 2007. La maison suédoise travaille aussi avec des artisans indiens et indonésiens.

Outre les plaids et les housses de coussin rayées blanc et vert, les théières et les bols en céramique, la dernière collection Doi Tung comporte du papier à lettres fait main. Il est fabriqué dans un atelier qui jouxte les métiers à tisser, équipé de «cuves» (comme au Moyen Age), ces grands tonneaux remplis d'eau et de coton broyé... Mais pour assurer la cohérence de la collection dans tous les magasins Ikea d'Europe, il faut un directeur artistique. C'est le rôle de Jackray Kongura, dit Jim. Ce jeune

et timide designer en céramique aux lunettes rondes Le Corbusier assure la communication entre le savoir-faire thaïlandais local et la marque suédoise globalisée. Rien de plus logique: Jim est le premier Thaïlandais à avoir achevé une formation Ikea en design. Il a passé cinq mois à Älmhult en Suède pour se familiariser avec la philosophie d'Ikea, quittant son pays pour la première fois. «La fonction d'intermédiaire entre Ikea et Doi Tung est exigeante, confie le jeune homme. Il faut répondre aux standards d'Ikea en matière de qualité et de capacité commerciale, et à celles du personnel de Doi Tung, soumis de multiples contraintes dans le travail.»

Des collaborateurs d'Ikea se rendent souvent en Thaïlande pour que Jim leur présente l'évolution de la collection. Khunying, qui, en sa qualité de directrice exécutive, a aussi son mot à dire, participe à ces rencontres. «Nous sommes une petite usine qui fabrique des objets pour une grande marque. Nous ne pouvons pas continuer indéfiniment à produire plus au seul motif qu'Ikea est notre client. Mais nous voulons nous donner toutes les chances de percer sur le marché mondial et ainsi favoriser notre autonomie.»

Ikea se forge pour sa part une image positive, d'autant que ses partenariats avec des entreprises sociales sont conclus sur le long terme. Tous les bénéfices issus de la vente de ces collections sont réinvestis dans la collaboration. Steve Howard, le directeur du développement durable chez Ikea, se félicite de cette initiative: «C'est un privilège de travailler avec des entreprises sociales comme Doi Tung, on comprend ainsi à quel point ces projets contribuent à rendre notre société un peu plus équitable.»

Voilà, pour une fois, une belle histoire de mondialisation. Qui aurait cru possible que des articles design seraient programmés par la Suède, fabriqués équitablement dans les montagnes thaïlandaises et vendus en Europe? ●

## Epicés, croustillants et... sains

### FANCY FOOD



PAR HANSPETER  
EGGENBERGER

En burger ou en chips, les sauterelles, vers de farine et autres larves ont désormais leur rayon dans les quelque 400 magasins

Jumbo – la deuxième chaîne de supermarchés des Pays-Bas. Pour l'Américaine Suzy Badaracco, consultante en tendances alimentaires (Culinary Tides), les insectes ne sont rien de moins que «l'aliment de l'année 2015». Comme Suzy Badaracco, la plupart des observateurs des habitudes alimentaires voient les insectes comme la grande nouveauté gastronomique de l'année.

En Suisse, à la proue de ce mouvement, on trouve la biologiste Claudia Hoffmann et la société Insectissimo. Selon l'entomophage convaincue, les insectes sont «délicieux» et, en plus, «de véritables bombes de protéines». Une sauterelle en contient autant qu'une poitrine de poulet... Raison pour laquelle les insectes seraient parfaits en barres énergétiques et, moulus, pourraient

fournir un complément d'albumine de qualité en pâtisserie. L'élevage des bestioles serait en outre, selon Claudia Hoffmann, beaucoup plus respectueux de l'environnement que la production de viande. La biologiste a fait des calculs précis: «En moyenne, les insectes transforment deux kilos de nourriture en un kilo de masse corporelle, tandis que le bœuf a besoin de 8 kilos d'aliments pour produire 1 kilo de masse corporelle. Et les vers de farine fabriquent par exemple 10 à 100 fois moins de gaz à effet de serre par kilo de masse corporelle que les cochons.»

Consommer des scarabées et des vers fait donc sens. Pourtant, la plupart des gens à qui je demande s'ils seraient prêts à avaler des insectes réagissent de la même manière: «Berk! Certainement pas!» Il ne s'en trouve qu'un, parmi mes amis, à assurer que, par principe, il est partant pour tout goûter. Si les insectes dans l'assiette nous incitent à de telles réactions, c'est que nous sommes victimes de notre tradition culturelle. Très simplement, nous ne connaissons pas. Sous d'autres cieux, les insectes font partie de l'alimentation sans que les gourmands n'en fassent tout un plat. Selon la FAO, l'organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, près d'un tiers de la population mondiale mange des scarabées, des chenilles, des abeilles, des grillons, des



fourmis, des sauterelles et des guêpes. Et une percée s'organise aussi dans notre monde gastronomique depuis que Renè Redzepi, le célèbre chef danois, saupoudre ses desserts de minuscules fourmis locales.

Toujours est-il que ce bestiaire à multiples pattes n'est pas (encore?) commercialisé en Suisse, car aucune de ces petites bêtes ne figure dans l'Ordonnance fédérale sur les aliments d'origine animale. Qui veut se délecter de chips aux larves de mites – avec sel ou paprika? – devra les importer lui-même. Ou les élever dans le placard de sa cuisine?...

Petite friture de perce-oreilles vendue à Jianshui, de la province chinoise du Yunnan.

## ADRESSES

**ALL'ORIGINE**  
www.allorigine.it

**ANREALAGE, MONCLER, WOOLRICH**  
Via www.farfetech.com

**ARTEMIDE**  
www.artemide.it

**ARTEK**  
www.artek.fi

**ATELIER BIAGETTI**  
www.atelierbiagetti.com

**ATELIER PFISTER**  
www.atelierpfister.ch

**BABYLISS**  
www.babyliss.ch

**BALLY**  
www.bally.ch

**BERLUTI**  
Via www.mrporter.com  
www.berluti.com

**BESPOKE EDITION**  
www.bespoke-edition.com

**BITOSSI CERAMICHE**  
www.bitossiceramiche.it

**BOLIN WEBB**  
Chez Globus  
www.bolinwebb.com

**BOSA**  
www.bosatrade.com

**CAPPELLINI**  
www.cappellini.it

**CASAMANIA**  
www.casamania.it

**CC-TAPIS**  
www.cc-tapis.com

**COLÉ**  
www.coleitalia.it

**COVO**  
www.covo.it

**DAS KLEINE B**  
www.daskleineb.de

**DE CASTELLI**  
www.decastelli.it

**DEDAR**  
www.dedar.com

**DESIGNERS GUILD**  
www.designersguild.com

**DESIGN HOUSE STOCKHOLM**  
www.designhousestockholm.com

**DIMORE GALLERY**  
www.dimoregallery.com

**DIMORE STUDIO**  
www.dimorestudio.eu

**DOLCE & GABBANA**  
Via www.mytheresa.com  
www.dolcegabbana.com

**EDITION NIKOLAS KERL**  
www.editionnikolaskerl.com

**EDIZIONE LIMITATA**  
www.edizionelimitatafactory.com

**FERM LIVING**  
www.fermliving.com

**FONTANAARTE**  
www.fontanaarte.com

**GT DESIGN**  
www.gtdesign.it

**INTERIO**  
www.interio.ch

**JIL SANDER**  
www.jilsander.com

**JOYA**  
Via www.net-a-porter.com

**L'ARTE NEL POZZO**  
www.artenelpozzo.it

**KURZ**  
www.kurzschmuckuhren.ch

**LIVING DIVANI**  
www.livingdivani.it

**L'OPIFICIO**  
www.lopfificio.it

**MADAME POT**  
www.madamepot.it

**MDF ITALIA**  
www.mdftalia.it

**MEMPHIS MILANO**  
www.memphis-milano.it

**MINOTTI**  
www.minotti.com

**MOROSO**  
www.moroso.it

**NIPPER MILANO**  
www.nipper.it

**NODUS**  
www.nodusrug.it

**OPINION CIATTI**  
www.opinionciatti.com

**PAOLA C.**  
www.paolac.com

**PARK**  
www.thisispark.com

**PIET HEIN EEK**  
www.pietheineek.nl

**PORRO**  
www.porro.com

**RESTART MILANO**  
www.restartmilano.com

**RIEN À CIRER**  
www.rien-a-cirer.fr

**RUBELLI**  
www.rubelli.com

**SABA ITALIA**  
www.sabaitalia.it

**SEE BY CHLOÉ**  
www.chloe.com

**SEGNO ITALIANO**  
www.segnoitaliano.it

**SALVATORE FERRAGAMO**  
www.ferragamo.com

**SELETTI**  
www.seletti.it

**SILLBER**  
www.yohann.com

**USTA CREA**  
www.ustacrea.it

**VIBIA**  
www.vibia.com

PUBLICITE

**riposa**  
SWISS SLEEP

**Offrez-vous  
des rêves dorés**

Le nouveau matelas spécial dos Goldspring



riposa  
nulle part aussi  
bon marché que  
chez Pfister.

**riposa**  
Exposition spéciale  
19.10 – 12.12.2015

- Élimination gratuite de votre ancienne literie
- 6 mois pour tester
- Conseil sommeil 5★: diagnostic de couchage Pfister Luna X-Sensor®

pfister.ch/riposa

**Pfister**



## Georgia May Jagger

FILLE D'UN COUPLE MYTHIQUE, LA JEUNE MODÈLE ANGLAISE SE GLISSE DANS LA PEAU DES BELLES MARQUES. LA VOICI QUI ÉTRENNE DES BIJOUX.

TEXTE SILVIA AESCHBACH

**P**RENEZ LES GÈNES de la rock-star Mick Jagger et du mannequin Jerry Hall, mélangez bien, vous obtenez la jeune Georgia May Jagger. La belle Anglo-Américaine de 23 ans aux dents de la chance est depuis longtemps, elle aussi, une star de l'univers mode. Elle a été le visage de Chanel, Miu Miu, Just Cavalli, et a incarné la ligne Material Girl de Madonna. Depuis peu, elle est devenue l'emblème de la Sterling Silver Line de la marque de bijoux Thomas Sabo. Georgia May Jagger ne mesure peut-être que 1,70 m, mais dans sa robe blanche Chloé, au China Club de Berlin, lors de la présentation des bracelets Love Bridge, elle dépassait tout le monde de sa grâce rayonnante.

### Que représente un bijou pour vous?

Je reçois beaucoup de bijoux et je n'hésite pas à les porter pour souligner mon style personnel. Ce sont de beaux signes d'amitié ou d'amour. Et quant aux nouveaux bracelets **Love Bridge de Thomas Sabo (1)**, je les trouve magnifiques.

**Vous êtes mannequin et vous vous glissez dans les plus belles tenues. Qu'en est-il lorsque vous avez congé?** J'enfile un confortable pantalon de soie, un T-shirt, et de très classiques **Reebok (2)**.

### Y a-t-il un rituel de beauté dont vous ne pouvez vous passer?

Je ne pourrais pas vivre sans ma **pince à recourber les cils (4)**. Absolument.

### Votre mère Jerry Hall est votre modèle, avez-vous dit une fois...

Cela m'impressionne qu'elle n'ait besoin de personne pour se maquiller et se coiffer parfaitement. **Ma mère (6)** a toujours été assez courageuse pour prendre des risques en matière de mode.

### Si l'on vous demandait de qualifier ou de décrire votre propre style?

Du vintage, des marques chics... Le tout mélangé et combiné. Parmi les designers, mes préférences vont à **Sonia Rykiel (7)** et **Vivienne Westwood (8)**.



### Et qu'est-ce qui vous plaît le plus dans votre propre apparence?

Mon sourire, peut-être... Mais mon ami me dit toujours que mes petites oreilles l'enchantent. Ce qui me fait très plaisir. Je les ai percées récemment. Maintenant, je peux porter toutes sortes de boucles d'oreilles.

### Quelle musique écoutez-vous?

J'aime le blues et Motown. Et dernièrement, au Festival Glastonbury, j'ai découvert le **groupe suédois Goat (3)**.

### Vous n'arrêtez pas de bouger...

#### Que faites-vous durant vos loisirs?

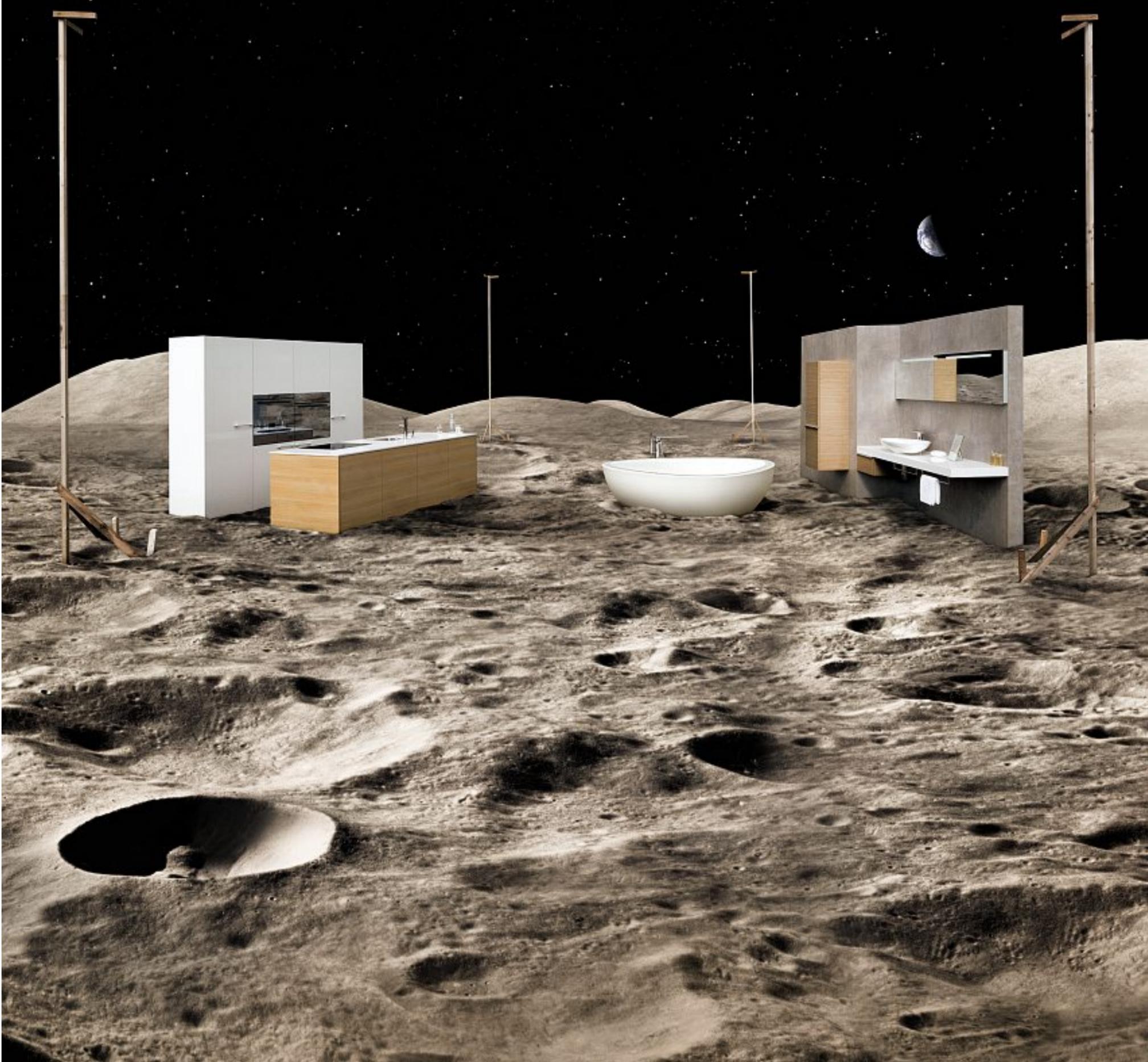
J'adore passer du temps avec mes chiens et mon frère, cuisiner et organiser des barbecues avec ma famille et les amis.

### Quand vous sortez à Londres, où allez-vous manger?

A Kensington, dans des restaurants comme le **Ffiona's (5)**, le Rocco Cibi Cotti et le Brinkley's. Ce dernier est bien connu pour sa cuisine contemporaine. ☺



Avant tout, demain aussi: une cuisine et une salle de bains de Sanitas Troesch.



Visitez nos expositions à Basel, Biel/Bienne, Carouge, Chur, Contone, Cortaillod, Crissier, Develier, Jona, Köniz, Kriens, Lugano, Rothrist, Sierre, St. Gallen, Thun, Winterthur et Zürich. [www.sanitastroesch.ch](http://www.sanitastroesch.ch)



*Cartier*



*cartier.ch - 044 580 90 90*

*Collection Diamant*